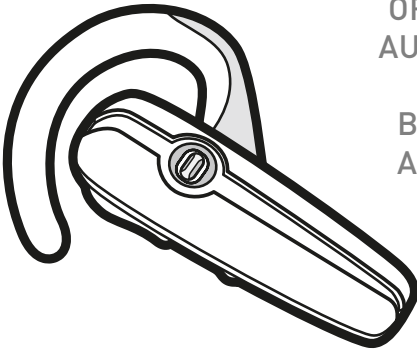




PLANTRONICS®
SOUND INNOVATION™

→ ● ● ● → USER GUIDE_
BENUTZERHANDBUCH_
BRUGERVEJLEDNING_
GUÍA DEL USUARIO_
KÄYTTÖOPAS_
GUIDE DE L'UTILISATEUR_
GUIDA DELL'UTENTE_
GEBRUIKERSHANDLEIDING_
BRUKERHÅNDBOK_
MANUAL DO UTILIZADOR_
ANVÄNDARHANDBOK_

PLANTRONICS EXPLORER™ 300 Series



BLUETOOTH® HEADSET
BLUETOOTH®-HEADSET
BLUETOOTH®-HEADSET
AURICULAR BLUETOOTH®
BLUETOOTH®-KUULOKE
OREILLETTE BLUETOOTH®
AURICOLARE BLUETOOTH®
BLUETOOTH®-HEADSET
BLUETOOTH®-HODESETT
AURICULAR BLUETOOTH®
BLUETOOTH®-HEADSET



TABLE OF CONTENTS

GB TABLE OF CONTENTS

Welcome	4
Register Your Product	5
Package Contents & Features	6
Charging & Powering	12
Pairing	15
Adjusting Fit	19
Using Your Headset	21
Indicator Lights	28
Accessories	32
Troubleshooting	38
Product Specifications	42
Technical Assistance	46

DE INHALTSVERZEICHNIS

Willkommen	4
Registrieren sie ihr produkt	5
Packungsinhalt und Produktmerkmale	6
Aufladen und Einschalten	12
Paarungsvorgang	15
Anpassen des Kopfbügels	19
Verwenden des Headsets	21
Leuchtanzeigen	28
Zubehör	32
Fehlerbehebung	38
Produktspezifikationen	42
Technische Unterstützung	46

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Velkommen	4
Registrer dit produkt	5
Pakkens indhold og funktioner	6
Sådan oplades og tændes headsettet	12
Parrring	15
Ændring af pasform	19
Brug af headsettet	22
Indikatorer	28
Tilbehør	33
Fejlfinding	38
Produktspecifikationer	42
Teknisk hjælp	46

ES ÍNDICE

Bienvenido	4
Registre el producto	5
Contenido del paquete y características	6
Carga y alimentación	12
Emparejamiento	16
Ajuste	19
Uso del auricular	22
Luces indicadoras	29
Accesorios	33
Resolución de problemas	39
Especificaciones del producto	43
Asistencia técnica	46

FI SISÄLLYSLUETTELO

Tervetuloa	4
Rekisteröi tuotteesi	5
Pakkauksen Sisältö ja laitteen ominaisuudet	6
Lataaminen ja virran kytkeminen	13
Pariliitoksen muodostaminen	16
Säätäminen	20
Kuulokkeen käyttäminen	22
Merkkivalot	29
Varusteet	33
Vianmääritys	39
Tuotetiedot	43
Tekninen tuki	46

FR TABLE DES MATIERES

Bienvenue	4
Enregistrez votre produit	5
Contenu du boîtier et caractéristiques	6
Chargement et mise sous tension	13
Couplage	17
Port réglable	20
Utilisation de votre oreillette	22
Témoins lumineux	29
Accessoires	33
Dépannage	39
Spécifications du produits	43
Assistance technique	46

TABLE OF CONTENTS

IT SOMMARIO

Introduzione	4
Effettuare la registrazione	5
Contenuto della confezione e caratteristiche	6
Ricarica e accensione	13
Associazione	17
Regolazione	20
Uso dell'auricolare	22
Indicatori luminosi	30
Accessori	34
Risoluzione dei problemi	40
Specifiche del prodotto	44
Assistenza tecnica	46

NL INHOUDSOPGAVE

Welkom	4
Registreer dit product	5
Inhoud van de verpakking en kenmerken	6
Opladen en in-/uitschakelen	13
Afstemmen	17
Pasvorm afstellen	20
De headset gebruiken	22
Waarschuwingsslampjes	30
Accessoires	34
Problemen oplossen	40
Productspecificaties	44
Technische ondersteuning	46

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Velkommen	4
Registrer produktet	5
Innholdet i pakken og funksjoner	6
Lading og strøm	13
Sammenkobling	17
Justere tilpasningen	21
Bruke hodesettet	23
Indikatorlamper	30
Tilleggsutstyr	35
Feilsøking	40
Produktspesifikasjoner	44
Teknisk hjelp	46

PT ÍNDICE

Bem-vindo	4
Registe o seu produto	5
Conteúdo da Embalagem e Funcionalidades	6
Carregamento e Alimentação	13
Emparelhamento	18
Ajustes	21
Utilizar o Auricular	23
Luzes Indicadoras	31
Acessórios	35
Resolução de Problemas	41
Especificações do produto	45
Assistência Técnica	46

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Välkommen	4
Registrera produktene	5
Förpackningens innehåll och funktioner	6
Laddning och påslagning	13
Synkronisering	18
Ställa in passform	21
Använda headsetet	23
Indikatorlampa	31
Tillbehör	35
Felsökning	41
Produktspecifikationer	45
Teknisk support	46

WELCOME

GB WELCOME

Thank you for purchasing a Plantronics headset.

Let us provide you with the best possible service and technical support. After you review this user guide, if you need additional assistance or have any product questions, please contact: www.plantronics.com/support.

⚠ Before getting started, please review the safety booklet included in your package.

For warranty information, please refer to the included product warranty card or visit www.plantronics.com.

DE WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf eines Plantronics-Headsets.

Wir möchten Ihnen bestmögliche Serviceleistungen und technische Unterstützung bieten. Wenn Sie nach dem Lesen des Handbuchs weitere Unterstützung benötigen oder Fragen zum Produkt haben, wenden Sie sich an: www.plantronics.com/support.

⚠ Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Sicherheitsinformationen in der mitgelieferten Broschüre aufmerksam durch.

Weitere Informationen zur Garantie finden Sie in der im Lieferumfang enthaltenen Garantiekarte zu Ihrem Produkt oder unter www.plantronics.com.

DK VELKOMMEN

Tak, fordi du har købt et headset fra Plantronics.

Vi kan tilbyde dig den bedst mulige service og tekniske support. Hvis du efter at have læst brugervejledningen har behov for yderligere hjælp eller har spørgsmål vedrørende produktet, er du velkommen til at kontakte: www.plantronics.com/support.

⚠ Før du går i gang, bør du gennemgå hæftet med sikkerhedsplysninger, der leveres med pakken. Oplysninger om garanti finder du på det medfølgende produktgarantikort eller på www.plantronics.com.

ES BIENVENIDO

Gracias por adquirir un auricular de Plantronics.

Nuestra intención es proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica. Si después de haber leído esta guía del usuario necesita obtener más ayuda o tiene alguna pregunta relacionada con el producto, póngase en contacto con el: www.plantronics.com/support.

⚠ Antes de empezar, lea el folleto de información sobre seguridad que se proporciona con el producto.

Para consultar la información sobre la garantía, consulte la tarjeta de garantía incluida o visite www.plantronics.com.

FI TERVETULOA

Kiitos, että valitsit Plantronics-kuulokkeen.

Haluamme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa. Tutustu tähän käyttöoppaaseen ennen laitteen käyttöönottoa.

Jos tarvitset lisäohjeita, ota meihin yhteyttä: www.plantronics.com/support.

⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem.

Takuutiedot löytyvät laitteen mukana toimitetusta takuukortista sekä osoitteesta www.plantronics.com.

FR BIENVENUE

Nous vous remercions d'avoir acheté une oreillette Plantronics.

Laissez-nous vous fournir les meilleurs services et assistance technique possibles. Après avoir lu ce guide de l'utilisateur, si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des questions sur votre produit, contactez : www.plantronics.com/support.

⚠ Avant de commencer, reportez-vous au livret relatif à la sécurité inclus dans votre boîtier. Pour obtenir des informations sur la garantie, veuillez vous reporter à la carte de garantie de votre produit incluse ou visiter le site www.plantronics.com.

IT INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un auricolare Plantronics.

I nostri migliori servizi e l'assistenza tecnica sono a vostra completa disposizione. Dopo aver consultato questa Guida dell'utente, in caso di ulteriore assistenza o domande relative al prodotto, è possibile contattare: www.plantronics.com/support.

⚠ Prima di iniziare, leggere il documento delle istruzioni sulla sicurezza incluso nella confezione. Per informazioni sulla garanzia, consultare la scheda inclusa nel prodotto o visitare www.plantronics.com.

NL WELKOM

Gefeliciteerd met uw Plantronics-headset.

We bieden u graag de best mogelijke service en technische ondersteuning. Als u na het lezen van deze handleiding meer ondersteuning nodig hebt of vragen over het product hebt, neemt u contact op met: www.plantronics.com/support.

⚠ Neem voordat u aan de slag gaat het boekje met veiligheidsinformatie door dat in het pakket is meegeleverd.

Raadpleeg voor informatie over de garantie de meegeleverde productgarantiekartaal of ga naar www.plantronics.com.

NO VELKOMMEN

Takk for at du kjøpte et Plantronics-hodesett.

La oss gi deg best mulig service og teknisk hjelp. Hvis du trenger ytterligere hjelp eller har spørsmål om produktene etter at du har lest denne brukerhåndboken, kan du kontakte: www.plantronics.com/support.

⚠ Før du setter i gang, bør du lese heftet om sikkerhetsinformasjon som følger med i pakken. Hvis du ønsker garantiinformasjon, kan du se garantikortet som følger med, eller gå til www.plantronics.com.

WELCOME

PT BEM-VINDO

Obrigado por comprar um auricular Plantronics. Deixe-nos facultar-lhe a melhor assistência e suporte técnico possíveis. Depois de rever este manual do utilizador, se precisar de assistência adicional ou tiver dúvidas sobre o produto, contacte: www.plantronics.com/support.

⚠ Antes de começar, reveja o Folheto de Segurança incluído na embalagem.

Para obter informações acerca da garantia, consulte o cartão de garantia de produto incluído ou visite www.plantronics.com.

SE VÄLKOMMEN

Tack för att du har köpt ett Plantronics-headset.

Vi vill ge dig bästa möjliga service och teknisk support. Om du behöver ytterligare hjälp när du har läst den här användarhandboken kan du kontakta: www.plantronics.com/support.

⚠ Innan du börjar bör du läsa säkerhetsbroschyren som du hittar i förpackningen.

För garantiinformation tittar du på den medföljande garantisedeln eller besöker www.plantronics.com.

PRODUCT REGISTRATION

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

This is not a condition of your warranty, but will assist us in providing the best possible service and technical support for your product. Visit www.plantronics.com/productregistration.

DE REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT ONLINE

Dies stellt keine Garantiebedingung dar, sondern unterstützt uns bei der Bereitstellung unserer Leistungen und unserer technischen Unterstützung für Ihr Produkt. Besuchen Sie www.plantronics.com/productregistration und registrieren Sie sich noch heute.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE

Dette er ikke en betingelse for garantien, men det kan være en hjælp for os til at give dig den bedst mulige service og teknisk support til dit produkt. Besøg www.plantronics.com/productregistration allerede i dag.

ES REGISTRE EL PRODUCTO EN LÍNEA

No se trata de una condición de validez de la garantía, pero nos será útil a la hora de ofrecerle asistencia técnica y de mantenimiento de la mejor calidad posible para el producto. Visite www.plantronics.com/productregistration.

FI REKISTERÖI TUOTTEESI INTERNETISSÄ

Rekisteröinti ei ole takuun ehto, mutta sen avulla pystymme palvelemaan sinua paremmin sekä tarjoamaan teknistä tukea. Vieraile jo tänään sivustossa www.plantronics.com/productregistration.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

L'enregistrement ne constitue en rien une condition de garantie, mais il vous permet de bénéficier d'une assistance technique et de services optimum pour votre produit. Consultez dès aujourd'hui www.plantronics.com/productregistration.

IT EFFETTUARE LA REGISTRAZIONE IN LINEA

Il presente modulo non rappresenta una condizione di garanzia, ma ci aiuta a fornire assistenza e supporto tecnico migliori per il prodotto. Visitare il sito www.plantronics.com/productregistration.

NL REGISTREER DIT PRODUCT ON LINE

Dit is niet nodig voor de garantie, maar helpt ons voor dit product de best mogelijke service en technische ondersteuning te bieden. Ga vandaag nog naar www.plantronics.com/productregistration.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK

Dette er ikke et vilkår for garantien, men gjør det enklere for oss å gi deg best mulig service og teknisk støtte for produktet ditt. Besøk www.plantronics.com/productregistration i dag.

PT REGISTRE O SEU PRODUTO ON-LINE

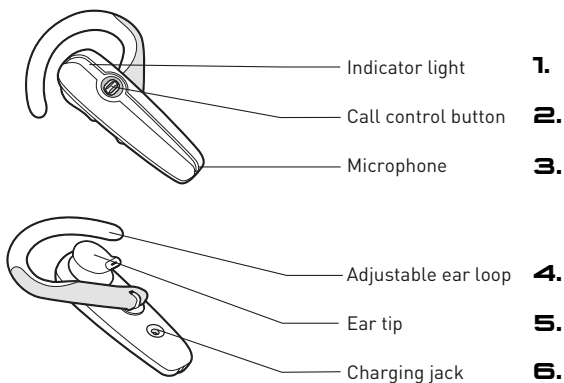
Não se trata de uma condição da garantia, mas irá ajudar-nos a fornecer os melhores serviço e suporte técnico possíveis ao seu produto. Visite www.plantronics.com/productregistration ainda hoje.

SE REGISTRERA PRODUKTEN ONLINE

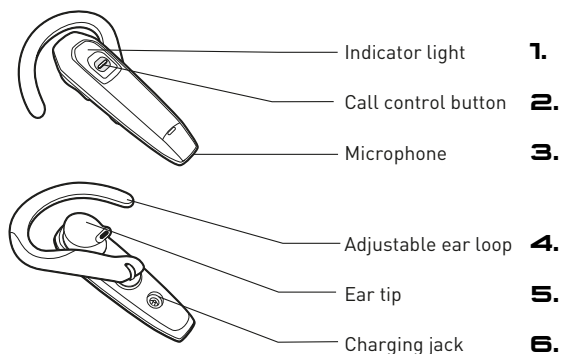
Det är inte något villkor för garantin, men det gör det enklare för oss att ge dig bästa möjliga service och teknisk support. Gå till webbplatsen www.plantronics.com/productregistration redan idag.

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

A. PLANTRONICS EXPLORER 330



B. PLANTRONICS EXPLORER 340 & 350



PACKAGE CONTENTS & FEATURES

DE PACKUNGSINHALT UND PRODUKT-MERKMALE

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 UND 350

1. Leuchtanzeige
2. Gesprächstaste
3. Mikrofon
4. Einstellbarer Ohrbügel
5. Ohrhörer
6. Ladebuchse

DK PAKKENES INDHOLD OG FUNKTIONER

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 OG 350

1. Indikator
2. Knap til opkaldsstyring
3. Mikrofon
4. Justerbar ørekrog
5. Øreprop
6. Opladningsstik

ES CONTENIDO DEL PAQUETE Y CARACTERÍSTICAS

A. AURICULAR EXPLORER 330 DE PLANTRONICS

B. AURICULAR EXPLORER 340 Y 350 DE PLANTRONICS

1. Luz indicadora
2. Botón de control de llamada
3. Micrófono
4. Gancho ajustable
5. Extremo del auricular
6. Conector de carga

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ JA OMINAISUUDET

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 JA 350

1. Merkkivalo
2. Puhelunhallintapainike
3. Mikrofon
4. Säädettävä korvaosa
5. Korvanappi
6. Latauspistoke

FR CONTENU DU BOITIER ET CARACTERISTIQUES

A. EXPLORER 330 DE PLANTRONICS

B. EXPLORER 340 ET 350 DE PLANTRONICS

1. Témoin lumineux
2. Bouton de contrôle d'appel
3. Microphone
4. Contour d'oreille réglable
5. Haut-parleur
6. Prise de chargement

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 E 350

1. Indicatore luminoso
2. Pulsante di controllo delle chiamate
3. Microfono
4. Supporto regolabile per l'orecchio
5. Cuscinetto
6. Presa jack di ricarica

NL INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 EN 350

1. Waarschuwinglampje
2. Gesprekknop
3. Microfoon
4. Verstelbaar oorhaakje
5. Oordopje
6. Aansluiting voor oplader

NO INNHOLDET I PAKKEN OG FUNKSJONER

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 OG 350

1. Indikatorlampe
2. Ringekontrollknapp
3. Mikrofon
4. Justerbar ørebøyle
5. Ørepropp
6. Ladekontakt

PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM E FUNCIONALIDADES

A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 E 350

1. Luz indicadora
2. Botão para Controlo de Chamadas
3. Microfone
4. Aro Ajustável para a Orelha
5. Almofada para a Orelha
5. Ficha de carregamento

SE FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL OCH FUNKTIONER

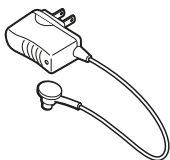
A. PLANTRONICS EXPLORER 330

B. PLANTRONICS EXPLORER 340 OCH 350

1. Indikatorlampa
2. Samtalsknapp
3. Mikrofon
4. Rörlig öronbygel
5. Öronkudde
6. Uttag för laddare

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 & 340

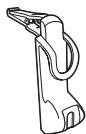


1. AC power adapter

D. PLANTRONICS EXPLORER 350

2.

Cradle Mount Options



1.
In-car
charging
cradle
(shown with
vent clip)



a. Dash mount



b. Vent clip



3.
Vehicle
charging
adapter



4.
USB headset
charger

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

DE PACKUNGSINHALT UND PRODUKT-MERKMALE

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 UND 340

1. Netzgerät
- D. PLANTRONICS EXPLORER 350**
1. Optionen zur Befestigung der Ladestation
 - a. Auto-Ladestation (mit Lüftungsclip abgebildet)
 - b. Befestigung am Armaturen Brett
 - c. Lüftungsclip
2. Auto-Ladeadapter
3. USB-Headset-Ladegerät

DK PAKKENS INDHOLD OG FUNKTIONER

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 OG 340

1. Vekselstrømsadapter
- D. PLANTRONICS EXPLORER 350**
1. Ophængsmuligheder
 - a. Opladningsholder til brug i bil (vist med ophæng til ventilator)
 - b. Ophæng til instrumentbræt
 - c. Ophæng til ventilator
2. Opladningsadapter til brug i bil
3. Oplader til USB-headset

ES CONTENIDO DEL PAQUETE Y CARACTERÍSTICAS

C. AURICULAR EXPLORER 330 Y 340 DE PLANTRONICS

1. Transformador de CA
- D. AURICULAR EXPLORER 350 DE PLANTRONICS**
1. Opciones de montaje de la horquilla
 - a. Horquilla de carga para el coche (se muestra el modelo con clip para la rejilla de ventilación)
 - b. Montaje en el salpicadero
 - c. Clip para la rejilla de ventilación
2. Adaptador de carga para el coche
3. Cargador USB para el auricular

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ JA OMINAISUUDET

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 JA 340

1. Verkkolaite
- D. PLANTRONICS EXPLORER 350**
1. Lataustelineen kiinnitystavat
 - a. Latausteline autoon (kuvassa myös tuuletinteline)
 - b. Kojelautateline
 - c. Tuuletinteline
2. Laturisovitin autoon
3. USB-kuulokelaturi

FR CONTENU DU BOITIER ET CARACTERISTIQUES

C. EXPLORER 330 ET 340 DE PLANTRONICS

1. Adaptateur d'alimentation secteur
- D. EXPLORER 350 DE PLANTRONICS**
1. Options d'installation de socle
 - a. Installation sur tableau de bord
 - b. Socle chargeur de voiture (illustré avec l'option clips pour grille de ventilation)
 - c. Option clips pour grille de ventilation
2. Adaptateur de chargeur de voiture
3. Chargeur USB pour l'oreillette

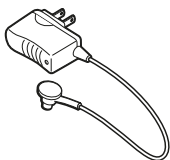
IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 E 340

1. Adattatore CA
- D. PLANTRONICS EXPLORER 350**
1. Opzioni per il montaggio su supporto
 - a. Supporto di ricarica per automobile (nella figura con clip per bocchetta di ventilazione)
 - b. Staffa di montaggio su cruscotto
 - c. Clip per bocchetta di ventilazione
2. Adattatore di ricarica per automobile
3. Caricabatterie auricolare USB

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 & 340

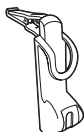


1. AC power adapter

D. PLANTRONICS EXPLORER 350

2.

Cradle Mount Options



1.
In-car
charging
cradle
(shown with
vent clip)



a. Dash mount



b. Vent clip



3.
Vehicle
charging
adapter



4.
USB headset
charger

PACKAGE CONTENTS & FEATURES

NL INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 EN 340

1. Wisselstroomadapter

D. PLANTRONICS EXPLORER 350

1. Opties voor houderbevestiging
 - a. Oplader/houder voor in de auto (weergegeven met klem voor ventilatierooster)
 - b. Dashboardbevestiging
 - c. Klem voor ventilatierooster
2. Oplaadadapter voor in de auto
3. USB-headsetoplader

NO INNHOLDET I PAKKEN OG FUNKSJONER

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 OG 340

1. Vekselstrømsadapter

D. PLANTRONICS EXPLORER 350

1. Festealternativer for holder
 - a. Ladeholder for bil (vist med ventilklemme)
 - b. Dashbordfeste
 - c. Ventilklemme
2. Ladeadapter for kjøretøy
3. USB-hodesettlader

PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM E FUNCIONALIDADES

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 E340

1. Transformador de Corrente CA

D. PLANTRONICS EXPLORER 350

1. Opções de Montagem da Base
 - a. Base de Carregamento para Carro (mostrada com Clipe para Saída de Ar)
 - b. Montagem no Tabliê
 - c. Clipe para Saída de Ar
2. Adaptador de Carregamento para Veículo
3. Carregador USB do Auricular

SE FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL OCH FUNKTIONER

C. PLANTRONICS EXPLORER 330 OCH 340

1. Nätadapter

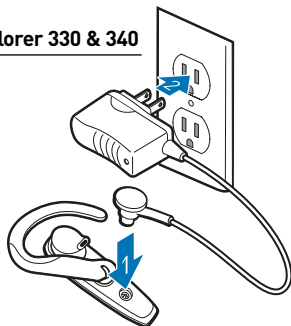
D. PLANTRONICS EXPLORER 350

1. Alternativ för montering i klykan
 - a. Billaddningsklyka (visas med fläktklämma)
 - b. Montering på instrumentbrädan
 - c. Fläktklämma
2. Laddningsadapter för fordon
3. USB-headsetladdare

CHARGING & POWERING

CHARGING

Explorer 330 & 340



GB CHARGING

Before using, you must first charge your headset.

20 minutes = minimum charge

2 hours = full charge

Light is solid red when battery is charging.

NOTE For the best user experience, keep your headset fully charged.

CAUTION Do not use headset while charging and do not connect the charger while the headset is in use.



DE AUFLADEN

Laden Sie vor der Verwendung das Headset auf.

20 Minuten = Mindestaufladung

2 Stunden = Vollständige Aufladung

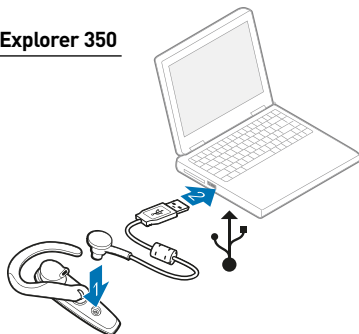
Die Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot.

HINWEIS: Für eine optimale Leistung sollte das Headset immer vollständig aufgeladen sein.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Headset nicht während des Ladevorgangs und schließen Sie das Ladegerät nicht während der Headset-Verwendung an.



Explorer 350



DK OPLADNING

Inden brug skal headsettet oplades.

20 minutter = minimumsopladning

2 timer = fuld opladning

Lyser rødt, når batteriet oplades.

BEMÆRK Du opnår den bedste brugeroplevelse ved at holde headsettet fuldt opladet.

ADVARSEL Anvend ikke headsettet, mens det oplades, og tilslut ikke opladeren, mens headsettet er i brug.



ES CARGA

Recargue el auricular antes de utilizarlo.

El tiempo de carga mínimo es de 20 minutos.

El tiempo de carga total es de 2 horas

Mientras se carga la batería, se enciende una luz roja sin parpadeo.

NOTA: para conseguir el rendimiento óptimo, el auricular debe estar totalmente cargado.

PRECAUCIÓN: no utilice el auricular mientras se carga ni conecte el cargador mientras utiliza el auricular.



CHARGING & POWERING

CHARGING

FI LATAAMINEN

Lataa kuuloke ennen kuin käytät laitetta.

20 minuuttia = vähimmäislataus



2 tuntia = täysi lataus



Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun akku latautuu.

Merkkivalo palaa sinisenä, kun akku on täynnä.

HUOMAUTUS Pidä kuuloke aina täyteen ladattuna, jotta se toimisi mahdollisimman hyvin.

VAROITUS Älä käytä kuuloketta latautumisen aikana, sillä se voi aiheuttaa lämpöä ja vaurioita.

FR CHARGEMENT

Avant d'utiliser votre oreillette, vous devez la charger.

Durée de chargement : 20 minutes minimum



Durée de chargement complet : 2 heures



Le témoin lumineux est rouge lorsque la batterie est en charge.

REMARQUE : pour une expérience d'utilisation parfaite, gardez votre oreillette chargée.

ATTENTION : n'utilisez pas votre oreillette lorsque celle-ci est en charge et ne connectez pas le chargeur lorsque l'oreillette est en marche.

IT RICARICA

Caricare l'auricolare prima di utilizzarlo.

20 minuti = ricarica minima



2 ore = ricarica completa



La luce rossa si illumina quando la batteria è in carica.

NOTA: per prestazioni ottimali, mantenere sempre l'auricolare in piena carica.

ATTENZIONE: non utilizzare l'auricolare durante il processo di ricarica e non collegare il caricabatterie durante l'uso dell'auricolare.

NL OPLADEN

Voordat u de headset de eerste keer gebruikt, moet deze eerst worden opgeladen.

20 minuten = de minimum oplaadtijd



2 uur = volledige oplaadtijd



Lampje brandt rood als batterij wordt opgeladen.

OPMERKING Voor het meeste gebruiksgemak kunt u uw headset het beste helemaal opgeladen houden.

LET OP Gebruik de headset niet als deze wordt opgeladen en sluit de oplader niet op de headset aan als deze wordt gebruikt.

NO OPPLADING

Før du bruker hodesettet må du lade det opp først.

20 minutter = minste lading



2 timer = full lading



Lyset er konstant rødt når batteriet lades.

MERK Hodesettet bør være fulladet for å oppnå den beste brukeropplevelsen.

FORSIKTIG Ikke bruk hodesettet under lading, og ikke koble til laderen mens hodesettet er i bruk.

PT CARREGAMENTO

Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular.

20 minutos = carregamento mínimo



2 horas = carregamento completo



A luz apresenta-se vermelha durante o carregamento da bateria.

NOTA Para o melhor rendimento, mantenha o auricular completamente carregado.

CUIDADO Não utilize o auricular durante o carregamento e não ligue o carregador enquanto utiliza o auricular.

SE LADDNING

Innan du börjar använda headsetet måste du ladda det.

20 minuter = minsta laddning



2 timmar = fullständig laddning



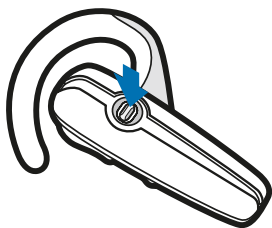
Lampan lyser rött när batteriet laddas.

Obs! För bästa möjliga användarupplevelse bör du se till att headsetet är helt uppladdat.

VARNING! Använd inte headsetet under laddning och anslut inte laddaren när headsetet används.

CHARGING & POWERING

POWERING



GB POWERING

Press the control button for 2 seconds to power on.
Press the control button for 3 seconds to power off.

DE EINSCHALTEN

Halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Headset einzuschalten. Halten Sie die Gesprächstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Headset auszuschalten.

DK SÅDAN TÆNDES HEADSETTET

Tryk på kontrolknappen i 2 sekunder for at tænde headsettet. Tryk på kontrolknappen i 3 sekunder for at slukke headsettet.

ES ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse el botón de control durante 2 segundos para encender el auricular. Pulse el mismo botón durante 3 segundos para apagar el auricular.

FI VIRRRAN KYTKEMINEN

Kytke kuulokkeeseen virta painamalla hallintapainiketta 2 sekuntia. Katkaise kuulokkeesta virta painamalla hallintapainiketta 3 sekuntia.

FR MISE SOUS TENSION

Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 2 secondes pour la mise sous tension. Appuyez sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes pour la mise hors tension.

IT ACCENSIONE

Per accendere l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo per 2 secondi. Per spegnerlo, tenere premuto il pulsante di controllo per 3 secondi.

NL IN-/UITSCHAKELEN

Houd de bedieningsknop 2 seconden lang ingedrukt om de headset in te schakelen. Houd de bedieningsknop 3 seconden lang ingedrukt om de headset uit te schakelen.

NO STRØM

Trykk på kontrollknappen i 2 sekunder for å slå på strømmen. Trykk på kontrollknappen i 3 sekunder for å slå av strømmen.

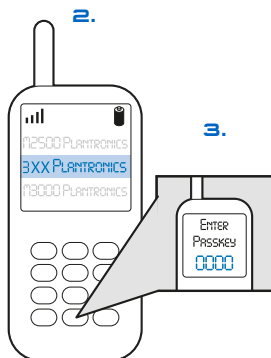
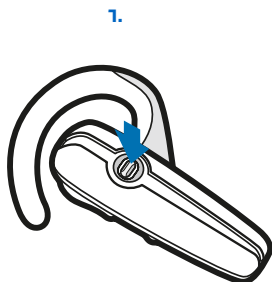
PT LIGAÇÃO

Prima o botão de controlo durante 2 segundos para ligar o auricular. Prima o botão de controlo durante 3 segundos para desligar o auricular.

SE PÅSLAGNING

Tryck på kontrollknappen i 2 sekunder för att slå på headsetet. Tryck på kontrollknappen i 3 sekunder för att stänga av headsetet.

PAIRING



GB PAIRING

Before using your headset for the first time, you must pair it with your Bluetooth® phone or device. Ensure that the headset is fully charged. For instructions on setting up and pairing with Bluetooth devices other than mobile phones, please consult your Bluetooth device user guide.

Begin with headset turned off.

1. Press call control button for 6 seconds. Release button when indicator light flashes blue and red. Headset is ready to pair with Bluetooth device.

NOTE The headset can pair to multiple Bluetooth devices, but will only connect to one device at a time. The headset will automatically connect to the last device to which it was connected.

2. While the headset is flashing red and blue, use the phone menu to search for Bluetooth devices and select "3xxPlantronics".
3. When prompted for passkey enter 0000. Headset will flash blue when paired successfully.

DE PAARUNGSVORGANG

Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden können, müssen Sie es mit Ihrem Bluetooth®-Telefon oder -Gerät paaren. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Anleitungen zum Einrichten und Paaren mit anderen Bluetooth-Geräten finden Sie im Handbuch des jeweiligen Bluetooth-Geräts.

Schalten Sie das Headset aus.

1. Halten Sie die Gesprächstaste 6 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie die Taste los, wenn die Leuchtanzeige blau und rot blinkt. Das Headset kann jetzt mit dem Bluetooth-Gerät gepaart werden.

HINWEIS: Das Headset kann mit mehreren

Bluetooth-Geräten gepaart, aber nur mit einem Gerät gleichzeitig verbunden werden. Das Headset wird automatisch mit dem zuletzt gepaarten Gerät verbunden.

2. Wenn die Headset-Statusanzeige rot und blau aufleuchtet, suchen Sie über das Telefonmenü nach der Option für Bluetooth-Geräte und wählen Sie „3xxPlantronics“.
3. Wenn Sie nach einem Passkey gefragt werden, geben Sie „0000“ ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf.

OK PARRING

Inden du bruger dit headset første gang, skal du parre det med din Bluetooth®-telefon eller -enhed. Kontroller, at headsettet er fuldt opladet. Hvis du ønsker vejledning i, hvordan du konfigurerer og parrer Bluetooth-enheder, med undtagelse af mobiltelefoner, skal du læse brugervejledningen til din Bluetooth-enhed.

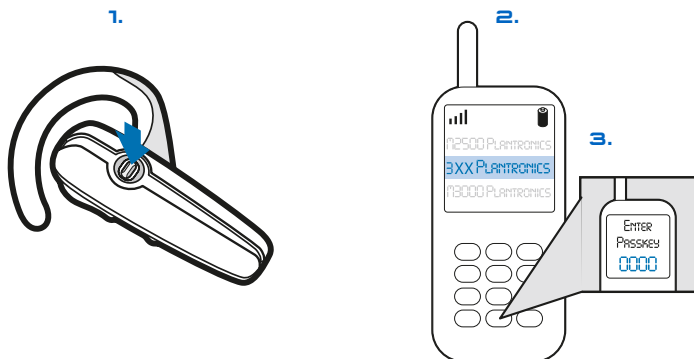
Start med headsettet slukket.

1. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 6 sekunder. Slip knappen, når indikatoren blinker blå og rød. Headsettet er klar til parring med en Bluetooth-enhed.

BEMÆRK Headsettet kan parres med flere Bluetooth-enheder, men kan kun oprette forbindelse til én enhed ad gangen. Headsettet vil automatisk oprette forbindelse til den enhed, den sidst havde forbindelse til.

2. Mens headsettet blinker rød og blå, skal du bruge telefonmenuen til at søge efter Bluetooth-enheder og vælge "3xxPlantronics".
3. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive "0000". Når headsettet er parret, blinker det blå.

PAIRING



ES EMPAREJAMIENTO

Antes de utilizar el auricular por primera vez deberá emparejarlo con un teléfono o dispositivo Bluetooth. Asegúrese de que el auricular esté totalmente cargado. Si desea emparejar el auricular con un dispositivo Bluetooth distinto a un teléfono móvil, consulte la guía del usuario del dispositivo Bluetooth.

Para empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado.

1. Pulse el botón de control de llamada durante 6 segundos. Suelte el botón cuando la luz indicadora parpadee en rojo y azul. El auricular está listo para emparejarse con el dispositivo Bluetooth.

NOTA: el auricular puede emparejarse con varios dispositivos Bluetooth, pero sólo establecerá la conexión con uno cada vez. El auricular establecerá la conexión automáticamente con el último dispositivo al que se conectó.

2. Mientras el auricular parpadea en rojo y azul, utilice el menú del teléfono para buscar los dispositivos Bluetooth y seleccione el auricular 3xx de Plantronics.
3. Cuando se le solicite que especifique la clave, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.

FI PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

Muodosta pariliitos kuulokkeen ja toisen Bluetooth-laitteen välille, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Varmista, että kuuloke on ladattu täyteen. Lisätietoja muiden Bluetooth-laitteiden kuin matkapuhelimen asentamisesta ja pariksi liittämisestä on hankkimasi Bluetooth-laitteen käyttöoppaassa.

Tarkista, että kuulokkeen virta on katkaistu.

1. Paina puhelinhallintapainiketta 6 sekuntia. Vapauta painike, kun sininen ja punainen merkkivalo vilkkuvat. Kuulokkeen voit nyt liittää pariksi Bluetooth-laitteen kanssa.
HUOMAUTUS Kuulokkeen voi liittää pariksi useiden Bluetooth-laitteiden kanssa, mutta se muodostaa yhteyden vain yhteen laitteeseen kerrallaan. Kuuloke muodostaa automaattisesti yhteyden viimeksi liitettyyn laitteeseen.
2. Kun kuulokkeen merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä, etsi Bluetooth-laitteet puhelimen valikosta ja valitse 3xxPlantronics.
3. Kirjoita pyydettyäessä tunnusluku 0000. Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariliitos on onnistunut.

PAIRING

FR COUPLAGE

Avant d'utiliser votre oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec votre téléphone ou un autre périphérique Bluetooth®. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Pour obtenir des instructions de configuration et de couplage avec des périphériques Bluetooth autres que des téléphones mobiles, veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre périphérique Bluetooth.

L'oreillette doit être éteinte.

1. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 6 secondes. Relâchez le bouton lorsque le témoin lumineux clignote en bleu et rouge. L'oreillette est prête à être couplée avec un dispositif Bluetooth.
REMARQUE : l'oreillette peut être couplée avec plusieurs périphériques Bluetooth, mais ne sera connectée qu'à un seul périphérique à la fois. L'oreillette se connectera automatiquement au dernier périphérique auquel elle a été connectée.
2. Pendant que l'oreillette clignote en rouge et bleu, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les périphériques Bluetooth et sélectionnez « 3xxPlantronics ».
3. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000. L'oreillette clignote en bleu lorsqu'elle est couplée.

IT ASSOCIAZIONE

Prima di usare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo al telefono o al dispositivo Bluetooth® utilizzato. Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Per istruzioni sulla configurazione e l'associazione con dispositivi Bluetooth diversi dai telefoni cellulari, consultare la guida dell'utente del dispositivo Bluetooth.

Iniziare con l'auricolare spento.

1. Tenere premuto il pulsante di controllo delle chiamate per 6 secondi. Rilasciare il pulsante quando l'indicatore luminoso lampeggia in blu e in rosso. L'auricolare è pronto per essere associato a un dispositivo Bluetooth.
NOTA: è possibile associare l'auricolare a più dispositivi Bluetooth, ma collegando un solo dispositivo alla volta. L'auricolare si collega automaticamente all'ultimo dispositivo a cui è stato associato.
2. Mentre l'auricolare lampeggia in rosso e in blu, utilizzare il menu del telefono per ricercare i dispositivi Bluetooth, quindi selezionare "3xxPlantronics".
3. Quando viene richiesto il codice di accesso, inserire 0000. L'auricolare lampeggia in blu se l'associazione è stata eseguita correttamente.

NL AFSTEMMEN

Voordat u de headset voor de eerste keer gebruikt, moet deze worden afgestemd op uw Bluetooth®-telefoon of -apparaat. Controleer of de headset volledig is opgeladen. Voor het instellen en afstemmen van andere Bluetooth-apparaten dan mobiele telefoons dient u de handleiding van het betreffende apparaat te raadplegen.

Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld.

1. Druk 6 seconden lang op de gespreksknop. Laat de knop los als het indicatielampje blauw/rood knippert. De headset is nu klaar om te worden afgestemd met het Bluetooth-apparaat.
OPMERKING De headset kan worden afgestemd op meerdere Bluetooth-apparaten maar maakt slechts verbinding met één apparaat tegelijk. De headset maakt automatisch verbinding met het laatste apparaat waarop het was aangesloten.
2. Terwijl het headsetlampje rood en blauw knippert, zoekt u in het menu van de telefoon naar Bluetooth-apparaten en selecteert u "3xxPlantronics".
3. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u "0000" in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstemmen is gelukt.

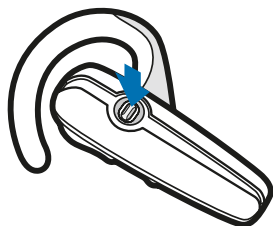
NO SAMMENKOBLING

Før du bruker hodesettet for første gang, må du koble det sammen med Bluetooth®-telefonen eller-enheten. Kontroller at hodesettet er fulladet. Hvis du vil ha mer informasjon om oppsett og sammenkobling med andre Bluetooth-enheter enn mobiltelefoner, kan du se i brukerhåndboken til Bluetooth-enheten.

Begynn når hodesettet er slått av.

1. Trykk på ringekontrollknappen i 6 sekunder. Slipp knappen når indikatorlampen blinker blått og rødt. Hodesettet er klart til å kobles sammen med Bluetooth-enheten.
MERK Hodesettet kan kobles til flere Bluetooth-enheter, men kan bare kobles til én enhet om gangen. Hodesettet kobles automatisk til enheten som det var koblet til sist.
2. Når hodesettet blinker rødt og blått, bruker du menyvalgene på telefonen til å søke etter Bluetooth-enheter. Velg 3xxPlantronics.
3. Når du blir bedt om å oppgi koden, skriver du inn 0000. Et blått lys blinker på hodesettet når enhetene er sammenkoblet.

PAIRING



PT EMPARELHAMENTO

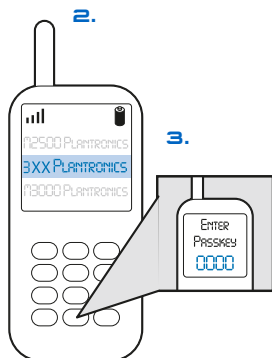
Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, tem de emparelhá-lo com o seu telefone ou dispositivo Bluetooth®. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com dispositivos Bluetooth além dos telemóveis, consulte o manual do utilizador do dispositivo Bluetooth.

Comece com o auricular desligado.

1. Prima o botão de controlo durante 6 segundos. Liberte o botão quando a luz indicadora ficar intermitente a azul e vermelho. O auricular está pronto a ser emparelhado com o dispositivo Bluetooth.

NOTA O auricular pode ser emparelhado com vários dispositivos Bluetooth, mas apenas pode ser ligado a um dispositivo de cada vez. O auricular liga-se automaticamente ao último dispositivo a que foi ligado.

2. Enquanto o auricular estiver intermitente a vermelho e azul, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos Bluetooth e seleccione "3xxPlantronics".
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza 0000. O auricular fica intermitente a azul quando é emparelhado com sucesso.



SE REGISTRERING

Innan du använder headsetet för första gången måste du synkronisera det med Bluetooth®-telefonen eller -enheten. Kontrollera att headsetet är helt uppladdat. Om du vill ha information om konfiguration och synkronisering med andra Bluetooth-enheter än mobiltelefoner läs du i Bluetooth-enhetens användarhandbok.

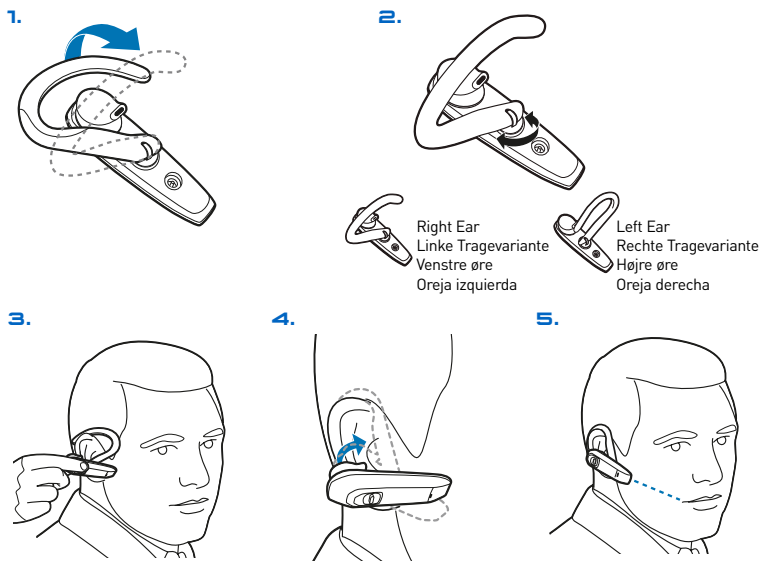
Börja med headsetet avstängt.

1. Tryck på samtalsknappen i 6 sekunder. Släpp knappen när indikatorlampan blinkar blått och rött. Headsetet kan synkroniseras med Bluetooth-enheten.

Obs! Headsetet kan synkroniseras med flera Bluetooth-enheter, men kan bara anslutas till en enhet i taget. Headsetet ansluts automatiskt till den senaste enheten som den var ansluten till.

2. När headsetet blinkar rött och blått använder du telefonmenyn för att söka efter Bluetooth-enheter och väljer "3xxPlantronics".
3. När du ombeds ange lösenord skriver du 0000. Headsetet blinkar blått när synkroniseringen är genomförd

ADJUSTING FIT



GB ADJUSTING FIT

1. Lift earloop.
2. Swivel earloop to the right or left for right or left ear wearing.
3. Place earloop behind ear.
4. Pivot headset to place speaker into ear.
5. Position speaker and align microphone with mouth.

DE ANPASSEN DES KOPFBÜGELS

1. Heben Sie den Ohrbügel an.
2. Drehen Sie den Ohrbügel nach rechts oder links, um das Headset auf dem rechten oder linken Ohr zu tragen.
3. Drehen Sie das Headset so, dass Sie den Kopfhörer im Ohr platzieren können.
4. Platzieren Sie den Ohrbügel hinter dem Ohr.
5. Positionieren Sie den Kopfhörer korrekt und richten Sie das Mikrofon vor Ihrem Mund aus.

DK ÆNDRING AF PASFORM

1. Løft ørekrogen.
2. Drej ørekrogen til højre eller venstre, alt efter om den skal bruges til højre eller venstre øre.
3. Drej headsettet for at anbringe højttaleren i øret.
4. Placer ørekrogen bag øret.
5. Indstil højttaleren, og juster mikrofonen i forhold til munden.

ES AJUSTE

1. Levante el gancho.
2. Haga girar el gancho hacia la derecha o izquierda para adaptarlo a la oreja en la que irá colocado el auricular.
3. Gire el auricular e introduzca el altavoz en la oreja.
4. Coloque el gancho detrás de la oreja.
5. Ajuste el altavoz y alinee el micrófono con la boca.

ADJUSTING FIT

1.



2.



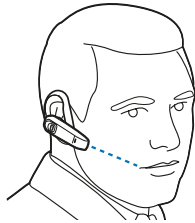
3.



4.



5.



FI SÄÄTÄMINEN

1. Nosta korvaosaa.
2. Käännä korvatyynyä vasemmalle oikeaa korvaa varten tai oikealle vasenta korvaa varten.
3. Aseta kaiutin korvaan kiertämällä kuuloketta.
4. Aseta korvaosa korvan taakse.
5. Aseta kaiutin korvaan ja mikrofoni suun kohdalle.

FR PORT RÉGLABLE

1. Retirez le contour d'oreille.
2. Ajustez le contour d'oreille à droite ou à gauche pour un port à droite ou à gauche.
3. Faites pivoter l'oreillette afin de positionner le haut-parleur dans l'oreille.
4. Positionnez le contour d'oreille derrière l'oreille.
5. Positionnez le haut-parleur et alignez le microphone sur la bouche.

IT REGOLAZIONE

1. Sollevare il supporto per l'orecchio.
2. Girare il supporto verso destra o sinistra a seconda dell'orecchio su cui deve essere indossato.
3. Ruotare l'auricolare in modo da inserire l'altoparlante nell'orecchio.
4. Posizionare il supporto dietro l'orecchio.
5. Regolare l'altoparlante e allineare il microfono in corrispondenza della bocca

NL PASVORM AFSTELLEN

1. Draai de oorbeugel omhoog.
2. Draai de oorbeugel naar rechts of naar links zodat deze bruikbaar is op zowel het rechter- als het linkeroor.
3. Plaats de speaker in het oor door de headset te draaien.
4. Plaats de oorbeugel achter het oor.
5. Stel de speaker af en breng de microfoon op mondhoogte.

ADJUSTING FIT

NO JUSTERE TILPASNINGEN

1. Løft ørebøylen.
2. Drei ørebøylen til høyre eller venstre for å bruke den på henholdsvis høyre eller venstre øre.
3. Drei hodesettet for å plassere høyttaleren i øret.
4. Plasser ørebøylen bak øret.
5. Plasser høyttaleren og juster mikrofonen i forhold til munnen.

PT AJUSTES

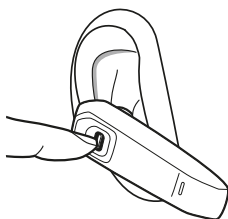
1. Levante o aro para a orelha.
2. Rode o aro para a orelha para a direita ou esquerda para utilizar na orelha direita ou esquerda.
3. Desloque o auricular para colocar o altifalante na orelha.
4. Coloque o aro para a orelha por trás da orelha.
5. Posicione o altifalante e alinhe o microfone com a boca.

SE STÄLLA IN PASSFORM

- 1 Lyft öronbygeln.
2. Justera öronbygeln till höger eller vänster för användning på höger eller vänster öra.
3. Vrid headsetet för att placera högtalaren i örat.
4. Placera öronbygeln bakom örat.
5. Placera högtalaren och justera mikrofonen till samma läge som munnen.

USING YOUR HEADSET

ANSWERING/ENDING/MAKING CALLS



GB USING YOUR HEADSET ANSWERING/ENDING/ MAKING CALLS

For best performance, position your mobile phone on the same side of your body as the headset.

To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone and press send; the call is automatically transferred to headset; no need to press call control button.

DE VERWENDEN DES HEADSETS

ANNEHMEN, TÄTIGEN UND BEENDEN VON ANRUFEN

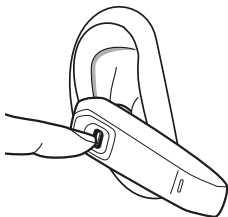
Die beste Leistung erzielen Sie, wenn sich Ihr Mobiltelefon auf der selben Körperseite wie Ihr Headset befindet.

Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie kurz die Gesprächstaste.

Geben Sie zum Tätigen eines Anrufs die Nummer in Ihr Telefon ein und drücken Sie auf die Taste zum Senden. Der Anruf wird automatisch an das Headset weitergeleitet und die Gesprächstaste muss nicht gedrückt werden.

USING YOUR HEADSET

ANSWERING/ENDING/MAKING CALLS



DK BRUG AF HEADSETTET

BESVARE/AFSLUTTE/FORETAGE OPKALD

For at opnå den bedste ydeevne skal du placere mobiltelefonen på samme side af kroppen som headsettet.

Hvis du vil besvare eller afslutte et opkald, skal du kortvarigt trykke på knappen til opkaldsstyring.

Hvis du vil foretage et opkald, skal du indtaste nummeret på din telefon og trykke på Send. Derefter overføres opkaldet automatisk til headsettet – det er ikke nødvendigt at trykke på knappen til opkaldsstyring.

ES USO DEL AURICULAR REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS

Para obtener el máximo rendimiento, lleve el teléfono móvil en el mismo lado del cuerpo que el auricular.

Para contestar o poner fin a una llamada, pulse brevemente el botón de control de llamadas.

Para realizar una llamada, marque el número en el teléfono y pulse el botón de envío. La llamada se transferirá automáticamente al auricular sin necesidad de pulsar el botón de control de llamadas.

FI KUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUN LOPETTAMINEN

Jotta laite toimisi moitteettomasti, sijoita matkapuhelin kevytkuulokkeen kanssa samalle puolelle vartaloasi.

Voit vastata puheluun tai lopettaa puhelun painamalla hetken puhelunhallintapainiketta.

Voit soittaa puhelun näppäilemällä numeron puhelimesta ja painamalla Lähetä-painiketta. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, joten puhelunhallintapainiketta ei tarvitse painaa.

FR UTILISATION DE VOTRE OREILLETTE

PRENDRE, TERMINER OU PASSER DES APPELS

Pour de meilleures performances, placez votre téléphone mobile du même côté que votre oreillette.

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel.

Pour effectuer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche Envoyer. L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette ; vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

IT USO DELL'AURICOLARE

RISPOSTA/TERMINE/ESECUZIONE DELLE CHIAMATE

Per prestazioni ottimali, posizionare il telefono cellulare sullo stesso lato su cui è stato indossato l'auricolare.

Per rispondere o terminare una chiamata, premere il pulsante di controllo delle chiamate.

Per effettuare una chiamata, digitare un numero sul telefono e premere il tasto di invio; in questo modo, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare senza bisogno di premere il pulsante di controllo delle chiamate.

NL DE HEADSET GEBRUIKEN

OPROEP AANNEMEN/BEËINDIGEN/PLAATSEN

De headset werkt het best als u de mobiele telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam houdt als de headset.

Druk kort op de gespreksknop om een oproep aan te nemen of te beëindigen.

Als u een oproep wilt plaatsen, voert u het nummer in op uw telefoon, drukt u op de verzendknop en wordt de oproep automatisch verzonden naar de headset. Het is niet nodig om op de gespreksknop te drukken.

USING YOUR HEADSET

ANSWERING/ENDING/MAKING CALLS

NO BRUKE HODESETTET RINGE / SVARE PÅ / AVSLUTTE SAMTALER

Plaser mobiltelefonen på samme side av kroppen som hodesettet for å oppnå best mulig ytelse.

Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Når du skal ringe, taster du inn telefonnummeret på telefonen, trykker på send, og samtalen overføres automatisk til hodesettet. Det er ikke nødvendig å trykke på ringekontrollknappen.

SE ANVÄNDA HEADSETET BESVARA/AVSLUTA/RINGA TELEFONSAMTAL

Placera mobiltelefonen på samma sida av kroppen som headsetet för bästa resultat.

När du ska svara på eller avsluta ett samtal trycker du snabbt på samtalsknappen.

När du ska ringa ett samtal slår du siffrorna på telefonen och trycker på skicka. Samtalet överförs automatiskt till headsetet och du behöver inte trycka på samtalsknappen.

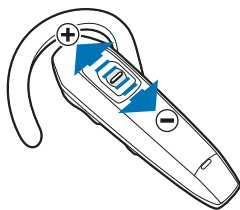
PT UTILIZAR O AURICULAR ATENDER/TERMINAR CHAMADAS

Para um melhor desempenho, posicione o seu telemóvel no mesmo lado do corpo que o microauscultador.

Para atender ou terminar uma chamada, prima por breves momentos o botão de controlo da chamada.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima em enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de controlo da chamada.

ADJUSTING THE VOLUME



GB ADJUSTING THE VOLUME

Briefly push up or down on the call control button for incremental volume steps. You will hear two tones (high tone followed by low tone) at the volume limit.

CAUTION: For your comfort, health, and safety, do not exceed moderate listening levels.

DE LAUTSTÄRKEREGELUNG

Um die Lautstärke schrittweise zu ändern, drücken Sie kurz die Gesprächstaste nach oben oder unten. Bei Erreichen der höchsten bzw. niedrigsten Lautstärke erklingen zwei Signaltöne (ein hoher gefolgt von einem tiefen Ton).

ACHTUNG: Stellen Sie aus Gründen des Komforts, der Gesundheit und Sicherheit die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel ein.

DK VOLUMENKONTROL

Skub forsigtigt knappen til opkaldsstyring op eller ned for gradvist at øge/reducere volumen. Du hører to toner (en høj efterfulgt af en lav), når volumen er højest/lavest.

ADVARSEL: Af hensyn til dit velbefindende, dit helbred og din sikkerhed bør du undlade at overskride moderate niveauer for lydstyrken.

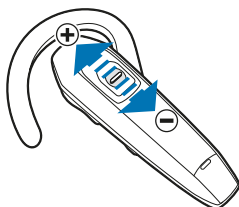
ES AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse el botón de control de llamada hacia arriba o hacia abajo brevemente para aumentar el volumen de forma paulatina. Oírás dos tonos (uno alto seguido de uno bajo) cuando llegues al límite del volumen.

PRECAUCION: Por su comodidad, salud y seguridad, no supere un nivel de escucha moderado.

USING YOUR HEADSET

ADJUSTING THE VOLUME



FI ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Voit muuttaa äänenvoimakkuutta painamalla puhelunhallintapainiketta alas- tai ylöspäin. Kuulet merkkiäänen (korkea ja matala ääni peräkkäin), kun äänen enimmäis- tai vähimmäisvoimakkuus on saavutettu.

VAROITUS: Käytä kohtuullista äänenvoimakkuutta, jotta kuunteleminen olisi mukavaa, terveellistä ja turvallista.

FR REGLAGE DU VOLUME

Déplacez brièvement le bouton de contrôle d'appel vers le haut ou vers le bas pour régler progressivement le volume. Vous entendrez deux signaux sonores (une tonalité élevée suivie d'une tonalité faible) lorsque vous atteindrez le volume maximal.

ATTENTION : Pour votre confort, votre santé et votre sécurité, ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré.

IT REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere gradualmente verso l'alto o verso il basso il pulsante di controllo delle chiamate per regolare il volume. Se si raggiunge il massimo volume, vengono emessi due segnali acustici (un segnale con tono alto seguito da uno con tono basso).

ATTENZIONE: Per ottenere il massimo comfort e tutelare la propria salute e incolumità, non superare livelli di ascolto moderati.

NL HET VOLUME INSTELLEN

Duw de gespreksknop kort omhoog of omlaag voor stapsgewijze volumeaanpassingen. Als u de onder- of bovengrens van het volume bereikt, hoort u twee tonen: een hoge toon gevolgd door een lage toon.

LET OP: Zet voor uw eigen comfort, gezondheid en veiligheid het volume niet hoger dan het normale luisterniveau.

NO JUSTERE VOLUMET

Trykk ringekontrollknappen kort opp eller ned for gradvis volum. Du vil høre to toner (høy tone fulgt av lav tone) ved volumgrensen.

FORSIKTIG: Ikke overskrid moderate lyttenivåer for din egen komfort, helse og sikkerhet.

PT AJUSTAR O VOLUME

Prima por breves instantes para cima ou para baixo o botão de controlo da chamada para aumentar ou diminuir gradualmente o volume. Ouvirá dois sinais sonoros (tom alto seguido de tom baixo) no limite do volume.

CUIDADO: Para seu conforto, saúde e segurança, não exceda os níveis moderados de audição.

SE JUSTERA VOLYMEN

Tryck snabbt upp eller ned på samtalsknappen för stegvisa volymändringar. Du hör två ljudsignaler (en hög ton följt av låg ton).

WARNING! Med tanke på bekvämlighet, hälsa och säkerhet bör du inte överskrida rimlig lyssningsvolym.

USING YOUR HEADSET

ADDITIONAL FEATURES

GB ADDITIONAL FEATURES

Redialling last number

To activate last number redial, double press the call control button. You will hear a high tone after each double key press.

Using voice dialling

With the headset on, press the call control button for 2 seconds to activate the voice dialling.

NOTE To use voice-activated dialling, the voice dialling feature must be enabled on your phone. See your Bluetooth phone manual for instructions.

Rejecting a call

When receiving an incoming call, press the call control button for 2 seconds to reject the call.

Switching a call from phone to headset

To switch an active call from your phone to your headset, press the call control button for 3 seconds.

Switching a call from headset to phone

To switch an active call from your headset to your phone, press the call control button for 2 seconds.

DE ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Wahlwiederholung

Drücken Sie zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal auf die Gesprächstaste. Nach jedem zweimaligen Drücken erklingt ein hoher Ton.

Sprachaktiviertes Wählen

Drücken Sie bei aufgesetztem Headset 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um das sprachaktivierte Wählen zu aktivieren.

HINWEIS: Um das sprachaktivierte Wählen verwenden zu können, muss die Funktion „Sprachaktiviertes Wählen“ von Ihrem Telefon unterstützt werden. Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Bluetooth-Telefon.

Ablehnen eines Anrufs

Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um den Anruf abzulehnen.

Weiterleiten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset

Um einen aktiven Anruf vom Telefon an Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie 3 Sekunden auf die Gesprächstaste.

Weiterleiten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon

Um einen aktiven Anruf vom Headset an Ihr Telefon weiterzuleiten, halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

DK YDERLIGERE FUNKTIONER

Genopkald til senest kaldte nummer

Hvis du vil foretage genopkald til det senest kaldte nummer, skal du trykke to gange på knappen til opkaldsstyring. For hvert dobbelttryk på tasten høres en høj tone.

Brug af stemmeopkald

Mens headsettet er tændt, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder for at aktivere stemmeopkald.

BEMÆRK: Hvis du vil bruge stemmeopkald, skal din telefon understøtte stemmeopkald. Der findes instruktioner i brugervejledningen til din Bluetooth-telefon.

Afvis et opkald

Når du modtager et opkald, kan du afvise det ved at trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder.

Viderestilling af opkald fra telefon til headset

Tryk på knappen til opkaldskontrol i 3 sekunder for at stille et aktivt opkald videre fra din telefon til headsettet.

Viderestilling af opkald fra headset til telefon

Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra dit headset til din telefon, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder.

ES CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

Último número marcado

Para activar la función de llamada al último número marcado, pulse dos veces el botón de control de llamada. Oirá un tono agudo cada vez que pulse el botón.

Uso de la marcación por voz

Si el auricular está encendido, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos para activar la marcación por voz.

NOTA: para utilizar la marcación activada por voz, la característica de marcación por voz debe estar activada en el teléfono. Para obtener instrucciones sobre cómo activar esta característica, consulte el manual del teléfono Bluetooth.

Rechazo de una llamada

Para rechazar una llamada entrante, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

Transferencia de una llamada del teléfono al auricular

Para pasar una llamada activa del teléfono al auricular, pulse el botón de control de llamada durante tres segundos.

Transferencia de una llamada del auricular al teléfono

Para transferir una llamada activa del auricular al teléfono, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

USING YOUR HEADSET

ADDITIONAL FEATURES

FI LISÄTOIMINNOT

Viimeksi valittuun numeroon soittaminen

Voit valita edellisen numeron uudelleen painamalla puhelunhallintapainiketta nopeasti kaksi kertaa. Kuulet korkean merkkiäänän jokaisen painikkeen painalluksen yhteydessä.

Äänentunnistusominaisuuden käyttäminen

Kuulokkeen äänentunnistusominaisuus aktivoidaan painamalla puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan kuulokkeen virran ollessa kytkettynä.

HUOMAUTUS: Äänentunnistusominaisuuden on oltava käytössä puhelimesta, jotta toimintoa voi käyttää. Lisäohjeita on Bluetooth-laitteen käyttöoppaassa.

Puhelun hylkääminen

Kun puhelu on tulossa, voit hylätä sen painamalla puhelunhallintapainiketta kerran pitkään.

Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokkeeseen

Voit siirtää meneillään olevan olevan puhelun puhelimesta kuulokkeeseen painamalla puhelunhallintapainiketta 3 sekuntia.

Puhelun siirtäminen kuulokkeesta puhelimeen

Voit siirtää puhelun kuulokkeesta puhelimeen painamalla puhelunhallintapainiketta 2 sekuntia.

FR FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Rappel du dernier numéro

Pour activer la touche bis, appuyez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendrez une tonalité élevée après chaque double pression sur la touche.

Utilisation de la numérotation vocale

Mettez l'oreillette puis appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour activer la numérotation vocale.

REMARQUE : la fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone pour que vous puissiez utiliser la numérotation par activation vocale. Reportez-vous au manuel de votre téléphone Bluetooth pour obtenir des instructions.

Rejet d'un appel

Lorsqu'un appel est reçu, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette

Pour transférer un appel de l'oreillette vers votre téléphone, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 3 secondes.

Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone

Pour transférer un appel actif de l'oreillette vers votre téléphone, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes.

IT FUNZIONI AGGIUNTIVE

Ripetizione dell'ultimo numero

Per attivare la ripetizione dell'ultimo numero, premere due volte il pulsante di controllo delle chiamate. A ogni doppia pressione, viene emesso un segnale con tono alto.

Uso della selezione vocale

Una volta attivato l'auricolare, premere il pulsante di controllo chiamate per due secondi per attivare la selezione vocale.

NOTA: per utilizzare la selezione vocale, è necessario che tale funzione venga attivata sul telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il telefono Bluetooth.

Rifiuto di una chiamata

Quando una chiamata è in arrivo, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per due secondi per rifiutarla.

Commutazione di una chiamata dal telefono all'auricolare

Per trasferire una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere il pulsante di controllo delle chiamate per 3 secondi.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare al telefono

Per trasferire una chiamata in corso dall'auricolare al telefono, premere il pulsante di controllo delle chiamate per 2 secondi.

NL OVERIGE FUNCTIES

Het laatste nummer opnieuw kiezen

Druk de gespreksknop kort twee keer achter elkaar in als u het laatstgekozen nummer opnieuw wilt kiezen. Na dit 'dubbel indrukken' hoort u een hoge toon.

Spraakherkenning gebruiken

Terwijl u de headset draagt, drukt u 2 seconden lang op de gespreksknop om de spraakherkenningsfunctie te activeren.

OPMERKING Als u nummers wilt kiezen via spraakherkenning, moet de spraakherkenningsfunctie zijn ingeschakeld op uw telefoon. Raadpleeg de handleiding van de Bluetooth-telefoon voor instructies.

Een gesprek weigeren

Wanneer er een oproep binnenkomt, drukt u 2 seconden lang op de gespreksknop om de oproep te weigeren.

Een gesprek van de telefoon naar de headset doorschakelen

Druk 3 seconden op de gespreksknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Een gesprek van de headset naar de telefoon doorschakelen

Druk 2 seconden op de gespreksknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw headset naar uw telefoon.

USING YOUR HEADSET

ADDITIONAL FEATURES

NO TILLEGGSFUNKSJONER

Gjenta siste nummer

Hvis du vil aktivere funksjonen for å slå om igjen siste nummer, trykker du to ganger på ringekontrollknappen. Du hører en høy tone for hvert doble tastetrykk.

Bruke taleoppringing

Når hodesettet er slått på, må du trykke på ringekontrollknappen i to sekunder for å aktivere taleoppringing.

MERK Hvis du vil bruke stemmestyrte oppringing, må taleoppringingsfunksjonen være aktivert på telefonen. Se i brukerhåndboken for Bluetooth-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.

Avvis en samtale

Når du mottar en innkommende samtale, trykker du på ringekontrollknappen i to sekunder for å avvis samtalen.

Sette over en samtale fra telefonen til hodesettet

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du på ringekontrollknappen i tre sekunder.

Sette over en samtale fra hodesettet til telefonen

Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra hodesettet til telefonen, trykker du på ringekontrollknappen i to sekunder.

SE YTTERLIGARE FUNKTIONER

Återoppringning av senast slagna nummer

Om du vill aktivera återoppringning av det senast slagna numret trycker du två gånger på samtalsknappen. En hög ton hörs efter varje dubbel knapptryckning.

Använda röstuppringning

Aktivera röstuppringning genom att trycka på knappen för samtalskontroll i två sekunder när du har headsetet på dig.

Obs! Om du vill ringa röststyrda samtal måste röstuppringningsfunktionen vara aktiv på telefonen. Mer information finns i handboken för Bluetooth-telefonen.

Avvisa ett samtal

Om du trycker på samtalsknappen i två sekunder när du får ett inkommande samtal avisas samtalet.

Växla ett samtal från telefonen till headsetet

Du kan växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet genom att trycka på samtalsknappen i tre sekunder.

Växla ett samtal från headsetet till telefonen

Växla ett aktivt samtal från headsetet till telefonen genom att trycka på samtalsknappen i två sekunder.

PT FUNCIONALIDADES ADICIONAIS

Remarcação do Último Número Utilizado

Para activar o último número marcado, clique duas vezes no botão de controlo da chamada. Ouvirá um tom alto após cada pressão dupla das teclas.

Utilizar a Marcação por Voz

Com o auricular ligado, prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos para activar a marcação por voz.

NOTA Para utilizar a marcação por voz, a funcionalidade de marcação por voz tem de estar activada no telefone. Consulte o manual do telefone Bluetooth para mais instruções.

Rejeitar uma Chamada

Ao receber uma chamada, prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

Transferir uma Chamada do Telefone para o Auricular

Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima o botão de controlo da chamada durante 3 segundos.

Transferir uma Chamada do Auricular para o Telefone

Para passar uma chamada activa do auricular para o telefone, prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos.

INDICATOR LIGHTS

GB INDICATOR LIGHTS

Headset status	Headset indicator light
Powering on	Blue flashes. Repeat.
Powering off	Red appears and goes off.
Charging battery	Solid red light.
Low battery	Red flashes.
Pairing mode	Blue/red flashes for 120 seconds.
Missed call	Purple flashes. Double press the call control button to cancel.
Ringing	Purple flashes. Briefly press call control button to cancel. Press call control button for 2 seconds to reject the call.

DE LEUCHTANZEIGEN

Headset-Status	Headset-Leuchtanzeige
Einschalten	Blinkt blau. Wiederholen.
Ausschalten	Leuchtet ein Mal rot auf.
Akku wird geladen	Rote Anzeige.
Niedriger Akkustand	Blinkt rot auf.
Paarungsmodus	Blinkt 120 Sekunden lang blau/rot auf.
Unbeantworteter Anruf	Blinkt violett auf. Drücken Sie die Gesprächstaste zwei Mal, um den Vorgang abzubrechen.
Klingelt	Blinkt violett auf. Drücken Sie zur Annahme eines Anrufs kurz auf die Gesprächstaste. Drücken Sie 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um den Anruf abzulehnen.

DK INDIKATORER

Headsetstatus	Headsetindikator
Tændes	Blinker blåt. Gentag.
Slukkes	Lyser rødt og slukkes.
Batteriopladning	Lyser rødt.
Lavt batteriniveau	Blinker rødt.
Parringtilstand	Blinker blåt/rødt i 2 minutter.
Mistet opkald	Blinker lilla. Tryk to gange på knappen til opkaldsstyring for at annullere.
Ringer	Blinker lilla. Tryk kort på knappen til opkaldskontrol for at besvare opkaldet. Tryk på knappen til opkaldskontrol i 2 sekunder for at afvise opkaldet.

INDICATOR LIGHTS

ES LUCES INDICADORAS

Estado del auricular	Luz indicadora del auricular
Encendido	Parpadea en azul. Repetición.
Apagado	Se enciende en rojo y se apaga.
Carga de la batería	Luz roja sin parpadeo.
Batería baja	Parpadea en rojo.
Modo de emparejamiento	Parpadea en azul y rojo durante 120 segundos.
Llamada perdida	Parpadea en morado. Para cancelar, pulse dos veces el botón de control de llamada.
Llamando	Parpadea en morado. Para responder a la llamada, pulse el botón de control de llamada brevemente. Para rechazar la llamada, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

FI MERKKIVALOT

Kuulokkeen tila	Kuulokkeen merkkivalo
Virran kytkeminen	Sininen merkkivalo vilkkuu vilkkuu toistuvasti.
Virran katkaiseminen	Punainen merkkivalo syttyy ja sammuu.
Akku latautuu	Merkkivalo palaa punaisena.
Akun virta loppumassa	Punainen merkkivalo vilkkuu.
Pariliitostila	Sininen tai punainen merkkivalo vilkkuu 2 minuuttia.
Vastaamaton puhelu	Purppuranvärinen merkkivalo vilkkuu. Peruuta painamalla puhelunhallintapainiketta kaksi kertaa.
Puhelin soi	Purppuranvärinen merkkivalo vilkkuu. Voit vastata puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta lyhyesti. Voit hylätä puhelun painamalla puhelunhallintapainiketta 2 sekuntia.

FR TEMOINS LUMINEUX

Statut de l'oreillette	Témoin lumineux de l'oreillette
Mise sous tension	Lumière bleue clignotante. Répétition.
Mise hors tension	Lumière rouge s'allumant et s'éteignant.
Chargement de la batterie	Témoin lumineux rouge.
Batterie faible	Lumière rouge clignotante.
Mode de couplage	Les témoins lumineux rouge et bleu clignotent pendant 120 secondes.
Appel en absence	Lumière violette clignotante. Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel pour annuler l'action.
Sonnerie	Lumière violette clignotante. Pour répondre à un appel, appuyez sur le bouton de contrôle des appels. Pour rejeter un appel, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes.

INDICATOR LIGHTS

IT INDICATORI LUMINOSI

Stato dell'auricolare	Indicatore luminoso dell'auricolare
Accensione	La luce blu lampeggia ripetutamente.
Spegnimento	La luce rossa si accende e poi si spegne.
Ricarica della batteria	Luce rossa fissa.
Carica in esaurimento	La luce rossa lampeggia.
Modalità di associazione	La luce blu e la luce rossa lampeggiano alternativamente per 120 secondi.
Chiamata persa	La luce viola lampeggia. Premere due volte il pulsante di controllo delle chiamate per annullare.
Chiamata in entrata	La luce viola lampeggia. Premere brevemente il pulsante di controllo delle chiamate per rispondere a una chiamata. Premere il pulsante di controllo delle chiamate per 2 secondi per rifiutare una chiamata.

NL INDICATIELAMPJES

Headsetstatus	Indicatielampje van de headset
Inschakelen	Knippert blauw. Herhaalt.
Uitschakelen	Licht rood op en gaat uit.
Batterij opladen	Lampje brandt rood.
Batterij bijna leeg	Knippert rood.
Afstemstand	Knippert blauw/rood gedurende 120 seconden.
Gemiste oproep	Knippert paars. Druk twee keer op de gespreksknop om te annuleren.
Gaat over	Knippert paars. Druk kort op de gespreksknop om de oproep te beantwoorden. Druk 2 seconden op de gespreksknop om de oproep te weigeren.

NO INDIKATORLAMPENS

Status for hodesettet	Indikatorlampen på hodesettet
Slår på strømmen.	Blått lys blinker. Gjenta.
Slår av strømmen.	Rødt lys vises og slukkes.
Lader batteriet.	Lysande rød lamp.
Lavt batterinivå.	Rødt lys blinker.
Sammenkoblingsmodus.	Blått/rødt lys blinker i 120 sekunder.
Tapt samtale.	Lilla lys blinker. Trykk to ganger på ringekontrollknappen for å avbryte.
Ringer.	Lilla lys blinker. Trykk kort på ringekontrollknappen for å svare på et anrop. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder for å avise samtalen.

INDICATOR LIGHTS

PT LUZES INDICADORAS

Estado do Auricular	Luz Indicadora do Auricular
Ligar	Azul intermitente. Repete.
Desligar	Aparece e desaparece a luz vermelha.
Carregar a bateria	Luz vermelha.
Bateria fraca	Luz vermelha intermitente.
Modo de emparelhamento	Luz azul/vermelha intermitente por 120 segundos.
Chamada perdida	Púrpura intermitente. Prima o botão de conversação duas vezes para cancelar.
A tocar	Púrpura intermitente. Prima por breves instantes o botão de controlo da chamada para atender a chamada. Prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

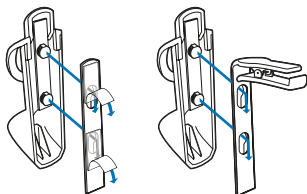
SE INDIKATORLAMPOR

Status för headset	Headsetets indikatorlampa
Slå på	Lampan blinkar blått. Upprepa.
Stänga av	En röd lampa lyser och slocknar.
Ladda batteriet	Lysande röd lampa.
Låg batterinivå	Lampan blinkar rött.
Synkroniseringsläge	Lampan blinkar blått/rött i 120 sekunder.
Missat samtal	Lampan blinkar lila. Avbryt genom trycka två gånger på samtalskontrollknappen.
Det ringer	Lampan blinkar lila. Tryck kort på samtalsknappen när du vill svara på ett samtal. Tryck på samtalsknappen i två sekunder om du vill avisa samtalet.

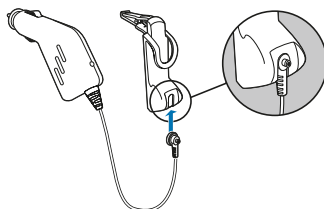
ACCESSORIES

INCLUDED ACCESSORIES

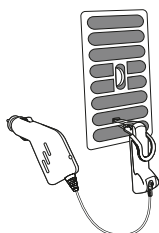
1.



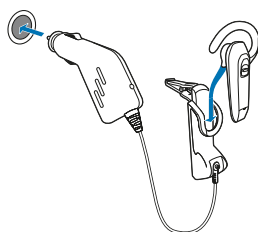
2.



3.



4.



GB ACCESSORIES

INCLUDED ACCESSORIES

In-car charging cradle and in-vehicle charging adapter — for Explorer 350 only

1. Select vent clip or dash mount option. Attach to rear of in-car charging cradle.
NOTE Select the mounting option that does not allow the charging cradle to interfere with car controls.
2. Insert charging plug into slot on bottom of charging cradle. Be sure to slide to top of slot.
3. Attach charging cradle to dash mount or vent.
IMPORTANT Clip onto lowest vent slot. Be sure the headset is not directly in the vent air flow. If headset cannot be positioned out of air flow, use dash mount instead.
4. Place eartip as shown in the top of the cradle. Gently press the bottom of the headset to plug the charging adapter into the charging jack. Then plug in-vehicle charging adapter into vehicle power supply.

DE ZUBEHÖR

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES ZUBEHÖR

Auto-Ladestation und Auto-Ladeadapter — nur für das Explorer 350

1. Wählen Sie die Befestigung am Lüftungsclip oder am Armaturenbrett. Die Befestigung erfolgt an der Rückseite der Auto-Ladestation.
HINWEIS: Wählen Sie eine Befestigungsmethode, durch die die Bedienung der Fahrzeugsteuerungen nicht beeinträchtigt wird.
2. Schieben Sie den Ladestöpsel in den Schlitz unten an der Ladestation. Schieben Sie den Ladestöpsel im Schlitz ganz nach oben.
3. Befestigen Sie die Ladestation am Armaturenbrett oder an der Lüftung.
WICHTIG: Befestigen Sie die Ladestation an der untersten Lüftungsöffnung. Das Headset darf sich nicht direkt im Luftstrom befinden. Wenn das Headset nicht außerhalb des Luftstroms positioniert werden kann, befestigen Sie die Ladestation am Armaturenbrett.
4. Platzieren Sie den Ohrhörer wie dargestellt von oben in die Ladestation. Drücken Sie leicht auf den unteren Teil des Headsets, um den Ladeadapter in die Ladebuchse zu schieben. Schieben Sie anschließend den Auto-Ladeadapter in den Zigarettenanzünder.

ACCESSORIES

INCLUDED ACCESSORIES

DK EKSTRAUDSTYR

MEDFØLGENDE EKSTRAUDSTYR

Opladningsholder og opladningsadapter til brug i bil - kun til Explorer 350

1. Vælg ophæng til enten instrumentbræt eller ventilator. Fastgør ophænget på bagsiden af opladningsholderen.
BEMÆRK Vælg et ophæng, som sikrer, at opladningsholderen ikke generer bilens instrumenter.
2. Sæt opladningsstikket i åbningen i bunden af opladningsholderen. Sørg for at føre stikket helt op til toppen.
3. Fastgør opladningsholderen til instrumentbrættet eller til ventilatoren.
VIGTIGT Fastgør den til den nederste lamel i ventilatoren. Sørg for, at headsettet ikke er i direkte kontakt med luftstrømmen. Hvis headsettet ikke kan placeres uden at komme i kontakt med luftstrømmen, skal du i stedet benytte ophænget til instrumentbrættet.
4. Placer øreproppen over i holderen som vist. Ved at trykke forsigtigt på headsettets bund sættes det i opladningsstikket. Sæt derefter opladningsadapteren i cigarettænderen.

ES ACCESORIOS

ACCESORIOS INCLUIDOS

Horquilla y adaptador de carga para el coche (sólo para el modelo Explorer 350)

1. Seleccione la pieza para el montaje en la rejilla de ventilación o en el salpicadero. Una la pieza seleccionada a la horquilla de carga para el coche.
NOTA: seleccione una opción de montaje para la horquilla de carga que no impida el manejo de los controles del coche.
2. Inserte el conector de carga en la ranura de la parte inferior de la horquilla de carga y deslícelo hasta la parte superior de la ranura.
3. Coloque la horquilla de carga en la rejilla de ventilación o en el salpicadero.
IMPORTANTE: coloque la horquilla de carga en la ranura inferior de la rejilla de ventilación. Asegúrese de que el flujo de aire no afecte directamente al auricular. Si esto no fuera posible, utilice el montaje en el salpicadero.
4. Coloque el extremo del auricular en la parte superior de la horquilla como se muestra en el dibujo. Pulse con cuidado la parte inferior del auricular para conectar el adaptador de carga al conector correspondiente. A continuación, conecte el adaptador de carga a la toma de alimentación del coche.

FI LISÄVARUSTEET

MUKANA TULEVAT LISÄVARUSTEET

Latausteline ja laturisovitin autoon (vain mallissa Explorer 350)

1. Voit kiinnittää telineen tuulettimeen tai kojelautaan. Kiinnitä auton latausteline takaosaan.
HUOMAUTUS Kiinnitä latausteline tavalla, joka ei estä tai häiritse auton hallintalaitteiden käyttöä.
2. Kytke laturiliitin lataustelineen pohjassa olevaan liitäntään. Aloita liittimen liu'uttaminen liitännän yläosasta.
3. Kiinnitä latausteline kojelautaan tai tuulettimeen.
TÄRKEÄÄ Kiinnitä tuulettimeen alimpaan aukkoon. Tarkista, ettei puhelin ole suoraan tuulettimeen ilmavirrassa. Jos kuuloketta ei voi sijoittaa kuin tuulettimeen ilmavirran kohdalle, valitse mieluummin kojelautakiinnitys.
4. Aseta korvanappi kuvan osoittamalla tavalla latausteline yläosaan. Liitä laturisovitin latauspistokkeeseen painamalla kuulokkeen pohjaa kevyesti. Liitä auton laturisovitin auton virtalähteeseen.

FR ACCESSOIRES

ACCESSOIRES INCLUS

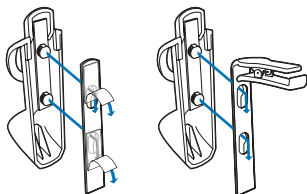
Socle chargeur et adaptateur de chargeur de voiture : pour Explorer 350 uniquement

1. Sélectionnez l'option clips pour grille de ventilation ou installation sur tableau de bord. Attachez-y l'arrière du socle chargeur.
REMARQUE : sélectionnez l'option d'installation qui permet au socle chargeur de ne pas interférer avec les commandes de la voiture.
2. Insérez la prise de chargement dans la fente située en bas du socle chargeur. Assurez-vous de bien l'engager.
3. Attachez le socle chargeur au tableau de bord ou à la grille de ventilation.
IMPORTANT : attachez-le sur la fente la plus basse de la grille de ventilation. Assurez-vous que l'oreillette n'est pas directement dans le flux d'air de la grille. Si l'oreillette ne peut pas être positionnée en dehors du flux d'air, préférez l'installation sur tableau de bord.
4. Placez le haut-parleur en haut du socle comme illustré. Appuyez doucement sur la partie inférieure de l'oreillette pour relier l'adaptateur de chargeur dans la prise de chargement. Puis, reliez l'adaptateur de chargeur à l'alimentation du véhicule.

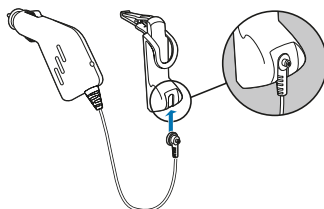
ACCESSORIES

INCLUDED ACCESSORIES

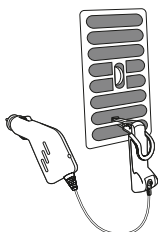
1.



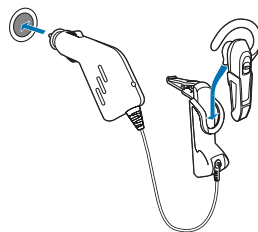
2.



3.



4.



IT ACCESSORI

ACCESSORI INCLUSI

Supporto di ricarica per automobile e adattatore di ricarica per automobile — solo per Explorer 350

1. Scegliere l'opzione clip per bocchetta di ventilazione o staffa di montaggio su cruscotto. Collegare l'apparecchio al retro del supporto di ricarica per automobile.

NOTA: selezionare l'opzione di montaggio in grado di assicurare la maggiore libertà di movimento per il controllo dell'automobile.

2. Inserire la spina nel foro posto sulla parte inferiore del supporto di ricarica, assicurandosi di farla scorrere verso la parte superiore del foro.
3. Collegare il supporto di ricarica alla staffa di montaggio su cruscotto o al clip per la bocchetta di ventilazione.

IMPORTANTE: agganciarlo all'apertura di ventilazione situata più in basso. Assicurarsi che l'auricolare non sia esposto al flusso di aria della bocchetta di ventilazione. Se non è possibile impedire l'esposizione dell'auricolare al flusso di aria, utilizzare la staffa di montaggio su cruscotto.

4. Posizionare il cuscinetto come illustrato nella parte superiore del supporto. Premere con cautela la parte inferiore dell'auricolare in modo da inserire l'adattatore di ricarica nell'apposita presa jack. Inserire, quindi, l'adattatore di ricarica per automobile nell'apposita presa di alimentazione.

NL ACCESSOIRES

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Oplader/houder en oplaadadapter voor in de auto — alleen voor Explorer 350

1. Neem de klem voor het ventilatierooster, of de dashboardbevestiging. Bevestig deze aan de achterkant van de oplader/houder in de auto.
OPMERKING Kies de bevestigingsoptie waarmee de oplader/houder niet in de weg zit.
2. Plaats de laadstekker in de sleuf aan de onderkant van de oplader/houder. Zorg ervoor dat u deze stekker naar de bovenkant van de sleuf schuift.
3. Bevestig de oplader/houder aan de dashboardbevestiging of aan het ventilatierooster.
BELANGRIJK Klem deze aan de onderste spleet van het ventilatierooster vast. Controleer of de headset zich niet direct in de luchtstroomopening bevindt. Als de headset niet buiten de luchtstroom kan worden geplaatst, gebruik u in plaats daarvan de dashboardbevestiging.
4. Plaats het oordopje zoals aangegeven in de bovenkant van de houder. Druk voorzichtig op de onderkant van de headset zodat u de oplaadadapter in de aansluiting voor de oplader kunt steken. Steek dan de oplaadadapter in het voertuig in de voeding van het voertuig.

ACCESSORIES

INCLUDED ACCESSORIES

NO TILLEGGSUTSTYR

TILLEGGSUTSTYR SOM FØLGER MED

Ladeholder for bil og ladeadapter for kjøretøy — bare for Explorer 350

1. Velg alternativet for ventilklemme eller dashbordfeste. Fest til baksiden av ladeholderen for bil.
MERK Velg festealternativet som gjør at ladeholderen ikke er i veien for kontrollene i bilen.
2. Sett ladekontakten inn i sporet på undersiden av ladeholderen. Kontroller at den skyves til toppen av sporet.
3. Fest ladeholderen til dashbordfestet eller til ventilen.
VIKTIG Fest til det laveste ventilsporet. Kontroller at hodesettet ikke er direkte i luftstrømmen fra ventilen. Hvis hodesettet ikke kan plasseres utenfor luftstrømmen, bruker du dashbordfestet i stedet.
4. Plasser øreproppen slik det er vist øverst på holderen. Trykk lett på undersiden av hodesettet for å koble ladeadapteren til ladekontakten. Koble deretter ladeadapteren for kjøretøy til strømmen i kjøretøyet.

SE VALFRIA TILLBEHØR

TILLBEHØR SOM MEDFØLJER

Billaddningsklyka och laddningsadapter för fordon — endast för Explorer 350

1. Monter den på fläkten eller instrumentbrädan.
Anslut till billaddningsklykans baksida.
Obs! Välj det monteringsalternativ där laddningsklykan inte är i vägen för ratten.
2. Sätt i laddarens kontakt i skåran på laddningsklykans baksida. Se till att du sätter i den ända in.
3. Anslut laddningsklykan till fläkten eller instrumentbrädan.
VIKTIGT! Fäst klykan längst ned på fläkten. Se till att headsetet inte sitter mitt i fläktens luftflöde. Om headsetet inte går att placera utanför luftflödet bör du istället fästa det vid instrumentbrädan.
4. Placera öronkudden högst upp i klykan, enligt bilden. Tryck försiktigt ned headsetets undersida för att ansluta laddningsadaptern till laddarens uttag. Anslut sedan laddningsadapter till strømmen.

PT ACESSÓRIOS

ACESSÓRIOS INCLUIDOS

Base de Carregamento para Carro e Adaptador de Carregamento para Veículo – apenas para o Explorer 350

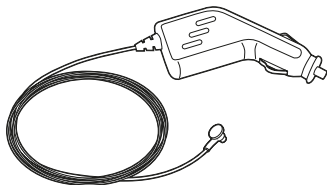
1. Selecione a opção de montagem de clipe para saída de ar ou tabliê. Prenda à parte de trás da base de carregamento para carro.
NOTA Selecione a opção de montagem que permite à base de carregamento não interferir com os controles do carro.
2. Introduza a ficha de carregamento na ranhura na parte de baixo da base de carregamento. Certifique-se de que desliza até ao topo da ranhura.
3. Prenda a base de carregamento ao tabliê ou à saída de ar.
IMPORTANTE Prenda à última ranhura da saída de ar. Certifique-se de que o auricular não se encontra na direcção do fluxo de saída de ar. Se o auricular não puder ser posicionado fora do fluxo de ar, utilize antes a opção de montagem no tabliê.
4. Coloque a almofada para a orelha tal como é indicado no topo da base. Prima suavemente a parte inferior do auricular para ligar o adaptador de carregamento à tomada de carregamento

ACCESSORIES

OPTIONAL ACCESSORIES

GB OPTIONAL ACCESSORIES
AVAILABLE FOR PURCHASE

DE OPTIONALES ZUBEHÖR
IM HANDEL ERHÄLTICH

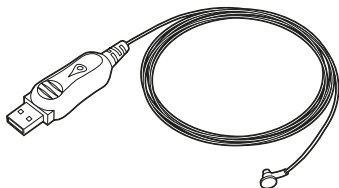


- GB** Vehicle charging adapter
AC mains adapter also available
- DE** Auto-Ladeadapter
- DK** Opladningsadapter til brug i bil
- ES** Adaptador de carga para el coche 69520-01
- FI** Laturisovitin autoon
- FR** Adaptateur de chargeur de voiture
- IT** Adattatore di ricarica per automobile
- NL** Oplaadadapter voor in de auto
- NO** Ladeadapter for kjøretøy
- PT** Adaptador de Carregamento para Veículo
- SE** Laddningsadapter för fordon

DK EKSTRAUDSTYR
KAN KØBES

ES ACCESORIOS OPTATIVOS
TAMBIÉN DISPONIBLES

FI LISÄVARUSTEET
VALINNAISET LISÄVARUSTEET



- GB** USB headset charger
- DE** Ladegerät für USB-Headset
- DK** Oplader til USB-headset
- ES** Cargador USB para el auricular 69519-01
- FI** USB-kuulokelaturi
- FR** Chargeur USB pour l'oreillette
- IT** Caricabatteria auricolare USB
- NL** USB-headsetoplader
- NO** USB-hodesetlader
- PT** Carregador USB do Auricular
- SE** USB-headsetladdare

- GB** To order, please contact your Plantronics supplier or go to www.plantronics.com.
- DE** Wenn Sie diese Produkte erwerben möchten, wenden Sie sich an Ihren Plantronics-Händler oder besuchen Sie die Website www.plantronics.com.
- DK** Kontakt din Plantronics-forhandler eller gå til www.plantronics.com for at bestille.
- ES** Para realizar un pedido, póngase en contacto con el proveedor de Plantronics o visite www.plantronics.com.

- FI** Lisävarusteita voi tilata Plantronics-jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.plantronics.com
- FR** Pour passer commande, contactez votre fournisseur Plantronics ou visitez le site www.plantronics.com.
- IT** Se si desidera fare un'ordinazione, contattare il proprio rivenditore Plantronics o visitare il sito www.plantronics.com.

ACCESSORIES

OPTIONAL ACCESSORIES

FR ACCESSOIRES EN OPTION

DISPONIBLES A L'ACHAT

IT ACCESSORI OPZIONALI

DISPONIBILE PER L'ACQUISTO

NL OPTIONELE ACCESSOIRES

VERKRIJGBAAR

NO TILLEGGSUTSTYR

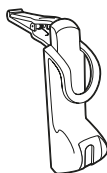
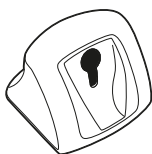
TILGJENGELIG FOR SALG

PT ACESSÓRIOS OPCIONAIS

DISPONÍVEL PARA VENDA

SE VALFRIA TILLBEHÖR

TILLBEHÖR ATT KÖPA TILL



GB Desktop charging adapter cradle

DE Schreibtisch-Ladestation

DK Bordlader

ES Horquilla del adaptador de carga de sobremesa 72321-01

FI Pöytälaturin sovittinteline

FR Socle pour chargeur adaptateur de bureau

IT Supporto per adattatore di ricarica su scrivania

NL Houder met oplaadadapter voor bureau

NO Holder for skrivebordsladeadapter

PT Base Adaptadora de Carregamento de Secretária

SE Adapterklyka för bordsladdning

GB In-car charging cradle (can be used with Explorer 340)

DE Auto-Ladestation (kann mit dem Explorer 340 verwendet werden)

DK Opladningsholder til brug i bil (kan bruges sammen med Explorer 340)

ES Horquilla de carga para el coche 72323-01 (puede utilizarse con el modelo Explorer 340)

FI Latausteline autoon (toimii Explorer 340 -kuulokkeen kanssa)

FR Socle chargeur de voiture (utilisable avec l'Explorer 340)

IT Supporto di ricarica per automobile (da utilizzare con Explorer 340)

NL Oplader/houder in de auto (te gebruiken met Explorer 340)

NO Ladeholder for bil (kan brukes sammen med Explorer 340)

PT Base de Carregamento para Carro (pode ser utilizada com o Explorer 340)

SE Billaddningsklyka (kan användas med Explorer 340)

NL Neem voor een bestelling contact op met de Plantronics-leverancier of ga naar www.plantronics.com.

NO Hvis du vil bestille, kan du kontakte Plantronics-leverandøren eller gå til www.plantronics.com.

PT Para encomendar, contacte o fornecedor da Plantronics ou visite www.plantronics.com.

SE Beställ genom Plantronics-återförsäljaren eller gå till www.plantronics.com.

GB TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
My headset does not work with my phone.	Headset was not in pairing mode when mobile phone menu selections were made. See page 5 "Bluetooth Pairing". Incorrect menu selections were made on your mobile phone. See page 5 "Bluetooth Pairing".
I did not enter my passkey.	Your phone did not locate the headset. Repeat the pairing process on page 5. Incorrect menu selections were made on your mobile phone. Repeat the pairing process on page 5.
Callers cannot hear me or I cannot hear caller/dialling tone.	The headset is not turned on. Press the call control button for 2 seconds until you hear a beep or see the indicator light glow blue to turn headset on. Your headset is out of range. Move the headset closer to the phone or Bluetooth device. Your headset battery is drained. Charge your battery using the AC power adapter supplied. The listening volume is too low. Press the volume key up (toward the earloop) to increase the sound heard in the headset.

DE FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.	Das Headset befand sich nicht im Paarungsmodus, als Sie die Mobiltelefon-Optionen gewählt haben. Siehe Seite 5, Kapitel „Paarungsvorgang“. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Siehe Seite 5, Kapitel „Paarungsvorgang“.
Ich habe keinen Passkey eingegeben.	Das Headset wurde vom Telefon nicht gefunden. Wiederholen Sie den auf Seite 5 beschriebenen Paarungsvorgang. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Wiederholen Sie den auf Seite 5 beschriebenen Paarungsvorgang.
Anrufer können mich nicht hören oder ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	Das Headset ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie für 2 Sekunden die Gesprächstaste, bis ein Piepton ertönt oder die Statusanzeige des Headsets blau aufleuchtet. Das Headset ist jetzt eingeschaltet. Ihr Headset befindet sich außerhalb der Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Headset und dem Telefon bzw. dem Bluetooth-Gerät. Die Batterie Ihres Headsets ist leer. Laden Sie die Batterie mit dem mitgelieferten Netzgerät. Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie den Lautstärkeregler nach oben (zum Ohrbügel hin), um die Hörlautstärke des Headsets zu erhöhen.

DK FEJLFINDING

PROBLEM	LØSNING
Mit headset fungerer ikke sammen med min telefon.	Headsettet var ikke i parringstilstand, da menuvalgene blev foretaget på mobiltelefonen. Se side 5 "Parring af Bluetooth". Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Se side 5 "Parring af Bluetooth".
Jeg har ikke indtastet min adgangskode.	Din telefon fandt ikke headsettet. Gentag parringprocessen beskrevet på side 5. Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Gentag parringprocessen beskrevet på side 5.
Den, der ringer op, kan ikke høre mig, eller jeg kan ikke høre klartone/den, der ringer op.	Headsettet er slukket. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder, indtil der høres et bip eller indikatoren lyser blå, for at tænde for headsettet. Headsettet er uden for rækkevidde. Flyt headsettet tættere på telefonen eller Bluetooth-enheden. Headsetbatteriet er løbet tør for strøm. Oplad batteriet ved hjælp af den medfølgende vekselstrømsadapter. Volumen er for lav. Før volumenknappen opad (mod ørekroge) for at skruer op for lyden i headsettet.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	LÖSUNG
El auricular no funciona con el teléfono.	El auricular no se encontraba en modo de emparejamiento cuando seleccionó las opciones del menú del teléfono móvil. Consulte la página 5 "Emparejamiento" en la página 5. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Consulte la página 5 "Emparejamiento" en la página 5.
No introduce la clave.	El teléfono no pudo localizar el auricular. Repita el proceso de emparejamiento de la página 5. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Repita el proceso de emparejamiento de la página 5.
La persona que llama no me oye o no puedo oír el tono de llamada o a la persona que llama.	El auricular no está encendido. Para encender el auricular, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos, hasta que oiga un sonido o vea que el indicador de estado del auricular se ilumina en azul. El auricular está fuera de alcance. Acérquese más al teléfono o al dispositivo Bluetooth. La batería está descargada. Para cargarla, utilice el transformador de CA suministrado. El volumen de escucha es demasiado bajo. Pulse el botón de volumen hacia el gancho para aumentar el volumen del sonido del auricular.

FI VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	RATKAISU
Kuuloke ei toimi puhelimen kanssa.	Kuuloke ei ollut pariliitostilassa, kun matkapuhelimen valinnat tehtiin. Katso sivu 5 Bluetooth-pariliitos. Matkapuhelimen valikkovalinnat ovat virheellisiä. Katso sivu 5 Bluetooth-pariliitos.
En kirjoittanut salasanaa.	Puhelin ei löytänyt kuuloketta. Toista pariliitoksen muodostaminen sivun 5 ohjeiden mukaisesti. Matkapuhelimen valikkovalinnat ovat virheellisiä. Toista pariliitoksen muodostaminen sivun 5 ohjeiden mukaisesti.
Soittajat eivät kuule minua tai en itse kuule soittajan ääntä tai valintaääntä.	Kuulokkeen virta ei ole kytkettynä. Paina puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet äänimerkin tai kuulokkeen tilan merkivalo palaa sinisenä. Kuuloke on kuuluvuusalueen ulkopuolella. Vie kuuloke lähemmäs puhelinta tai Bluetooth-laitetta. Kuulokkeen akku on tyhjä. Lataa akku toimitetulla verkkolaitteella. Kuunteluäänien voimakkuus on liian pieni. Paina äänenvoimakkuuden säätöpainiketta yöspäin (korvaosa kohti), kun haluat lisätä kuulokkeen kuunteluvoimakkuutta.

FR DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION
Mon oreillette ne fonctionnent pas avec mon téléphone.	L'oreillette ne se trouvait pas en mode de couplage lorsque les sélections de menu ont été effectuées sur le téléphone portable. Consultez la page 5 « Couplage Bluetooth ». Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone portable sont incorrectes. Consultez la page 5 « Couplage Bluetooth ».
Je n'ai pas saisi mon code secret.	Votre téléphone n'a pas détecté l'oreillette. Recommencez la procédure de couplage, voir page 5. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone portable sont incorrectes. Recommencez la procédure de couplage, voir page 5.
Mes interlocuteurs ne m'entendent pas ou je n'entends pas mon interlocuteur/la tonalité.	L'oreillette n'est pas activée. Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip ou jusqu'à ce que le témoin lumineux de l'oreillette s'allume en bleu. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou du périphérique Bluetooth. La batterie de votre oreillette est déchargée. Chargez votre batterie à l'aide de l'adaptateur d'alimentation secteur fourni. Le volume d'écoute est trop faible. Déplacez la touche de volume vers le haut (vers le contour d'oreille) pour augmenter le volume du son de l'oreillette.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'auricolare non funziona con il telefono.	L'auricolare non era nella modalità di associazione durante la selezione nel menu del cellulare. Vedere pagina 5 "Associazione Bluetooth". Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Vedere pagina 5 "Associazione Bluetooth".
Non è stato possibile immettere il codice di accesso.	Il telefono non ha individuato l'auricolare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 5. Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 5.
Gli interlocutori non riescono a sentire o non è possibile sentire l'interlocutore/il segnale di composizione.	L'auricolare non è acceso. Premere il pulsante di controllo delle chiamate per 2 secondi fino a quando viene emesso un segnale acustico o l'indicatore luminoso diventa blu, per accendere l'auricolare. L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono o al dispositivo Bluetooth. La batteria dell'auricolare è esaurita. Caricare la batteria utilizzando l'adattatore CA in dotazione. Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il tasto del volume verso l'alto (verso il supporto per l'orecchio) per aumentare il livello del volume nell'auricolare.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De headset werkt niet met de telefoon.	De headset stond niet in de afstemstand toen de menuselecties van de mobiele telefoon werden gemaakt. Zie pagina 5 "Afstemmen" Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Zie pagina 5 "Afstemmen"
Ik heb mijn pincode niet ingevoerd.	De telefoon heeft de headset niet gevonden. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 5. Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 5.
Bellers horen mij niet of ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	De headset is niet ingeschakeld. Druk voor het inschakelen van de headset de gespreksknop 2 seconden lang in totdat u een pieptoon hoort of het indicatielampje blauw oplicht. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het Bluetooth-apparaat bevindt. De batterij van de headset is leeg. Laad de batterij op met de meegeleverde wisselstroomadapter. Het luistervolume is te laag. Duw de volume-knop omhoog (richting het oorhaakje) om het volume in de headset te verhogen.

NO FEILSØKING

PROBLEM	LØSNING
Hodesettet fungerer ikke med telefonen.	Hodesettet var ikke i sammenkoblingsmodus da menyvalgene på mobiltelefonen ble foretatt. Se side 5, Bluetooth-sammenkobling. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Se side 5, Bluetooth-sammenkobling.
Jeg oppgav ikke koden.	Telefonen fant ikke hodesettet. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 5. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 5.
De som ringer, kan ikke høre meg, eller jeg hører ikke dem som ringer meg/summetonen.	Hodesettet er ikke slått på. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder helt til du hører en pipetone eller ser at indikatorlampen lyser blått for å slå på hodesettet. Hodesettet er utenfor rekkevidde. Flytt hodesettet nærmere telefonen eller Bluetooth-enheten. Hodesettbatteriet er helt utladet. Lad opp batteriet ved hjelp av vekselstrømsadapteren som følger med. Lyttevolumet er for lavt. Trykk volumknappen opp (mot øreproppen) for å øke lyden i hodesettet.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA

SOLUÇÃO

O auricular não funciona com o meu telemóvel.

O auricular não estava no modo de emparelhamento quando foram feitas as selecções no menu do telemóvel. Consulte a página 5 "Emparelhamento Bluetooth".
Foram feitas selecções incorrectas no menu do telemóvel. Consulte a página 5 "Emparelhamento Bluetooth".

Não introduzi a minha palavra-passe.

O seu telemóvel não localizou o auricular.
Repita o processo de emparelhamento da página 5.
Foram feitas selecções incorrectas no menu do telemóvel. Repita o processo de emparelhamento da página 5.

Os emissores de chamadas não me conseguem ouvir, ou não consigo ouvir o emissor/sinal de marcação.

O auricular não está ligado. Prima o botão de controlo da chamada durante 2 segundos até ouvir um bip ou ver a luz indicadora brilhar a azul para ligar o auricular.
O auricular está fora de alcance. Aproxime o auricular do telemóvel ou do dispositivo Bluetooth.
A bateria do auricular está esgotada. Carregue a bateria utilizando o transformador de corrente CA incluído.
O volume de audição está demasiado baixo. Prima a tecla de aumento do volume (na direcção do aro para a orelha) para aumentar o som ouvido no auricular.

SE FELSÖKNING

PROBLEM

LÖSNING

Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.

Headsetet var inte i synkroniseringsläget när menyvalen på mobiltelefonen gjordes. Se sid 5 i avsnittet "Bluetooth-synkronisering."
Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Se sid 5 i avsnittet "Bluetooth-synkronisering."

Jag har inte angett mitt lösenord.

Telefonen lyckades inte lokalisera headsetet.
Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 5.
Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 5.

Personer som ringer upp kan inte höra mig, eller så kan jag inte höra personen som ringer/kopplingstonen.

Headsetet är inte påslaget. Slå på headsetet genom att trycka på samtalsknappen i två sekunder tills du hör en ljudsignal eller tills indikatorlampan lyser blått.
Headsetet är utom räckvidd. Flytta headsetet närmare telefonen eller Bluetooth-enheten.
Batteriet i headsetet är urladdat. Ladda batteriet med den medföljande nätadaptern.
Lyssningsvolymen är för låg. Tryck uppåt på volymknappen (mot öronbygeln) för att öka volymen i headsetet.

GB PRODUCT SPECIFICATIONS

Talk Time*	Up to 10 hours
Standby Time*	Approximately 240 hours
Charge Time	2 hours
Range	Bluetooth standard 33 feet (10 metres)
Power Requirements	5V DC – 300 mA
Battery Type	Lithium Ion polymer
Version	Bluetooth 2.0
Storage and Usage Temperature	10C – 40C (=50F–104F)

Supports Bluetooth hands-free and headset profiles.

*Performance may vary by device. Headset can last up to four days without charging, based on average talk time of 1.5 hours per day.

DE PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Sprechzeit*	Bis zu 10 Stunden
Standby-Zeit*	Ca. 240 Stunden
Ladezeit	2 Stunden
Reichweite	Bluetooth-Standard 10 Meter
Stromversorgung	5V DC – 300 mA
Akku-Typ	Lithium-Ion-Polymer
Version	Bluetooth 2.0
Lagerungstemperatur/Betriebstemperatur	+10 °C bis +40 °C

Unterstützt Bluetooth-Handsfree- und Headset-Profil.

*Leistung kann je nach Gerät unterschiedlich sein. Bei einer täglichen Sprechzeit von 1,5 Stunden muss das Headset etwa alle vier Tage aufgeladen werden.

DK PRODUKTSPECIFIKATIONER

Taletid*	Op til 10 timer
Standbytid*	Cirka 240 timer
Opladningstid	2 timer
Rækkevidde	Bluetooth-Standard 10 Meter
Lynspecifikationer	5 V jævnstrøm – 300 mA
Batteritype	Litium-ion-polymer
Version	Bluetooth 2.0
Opbevarings- og driftstemperatur	10 C – 40 C

Understøtter håndfri Bluetooth og headset-profiler.

*Ydeevne kan variere fra enhed til enhed. Headsettet kan fungere i op til 4 dage uden opladning ved gennemsnitlig brug i 1,5 time pr. dag.

ES ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tiempo de conversación*	Hasta 10 horas
Tiempo de espera*	240 horas aproximadamente
Tiempo de carga	2 horas
Alcance	Estándar de Bluetooth: 10 metros
Requisitos de alimentación	5 V de CC - 300 mA
Tipo de batería	Polímero de ión-litio
Versión	Bluetooth 2.0
Temperatura de almacenamiento y de uso:	entre 10 °C y 40 °C

Compatible con las funciones de auricular y de manos libres Bluetooth.

*El rendimiento varía de un dispositivo a otro. La batería del auricular puede durar hasta cuatro días sin recargarse con un tiempo de conversación medio de 1,5 horas al día.

FI TUOTETIEDOT

Puheaika*	Enintään 10 tuntia
Valmiusaika*	Noin 240 tuntia
Latausaika	2 tuntia
Kuuluvuusalue	Bluetooth-vakio: 10 metriä
Käyttöjännite	5V DC - 300 mA
Akun tyyppi	Litiumionipolymeeri
Versio	Bluetooth 2.0
Säilytyslämpötila/Käyttölämpötila	10 C - 40 C

Tukee hands-free-laitteiden ja kuulokkeiden Bluetooth-profiileja.

*Suorituskyky voi vaihdella laitteittain. Kuuloketta voi käyttää jopa neljä päivää yhdellä latauksella, kun sitä käytetään noin 1,5 tuntia päivässä.

FR SPECIFICATIONS SUR LES PRODUITS

Autonomie en mode conversation*	Jusqu'à 10 heures
Durée du mode veille*	Environ 240 heures
Temps de charge	2 heures
Portée	Bluetooth standard : 10 m
Puissance requise	5 V c.c. - 300 mA
Type de batterie	Batterie lithium-ion polymère
Version	Bluetooth 2.0
Température de conservation et de fonctionnement	10 C - 40 C (50 F - 104 F)

Prise en charge des profils mains-libres et oreillette Bluetooth

* Les performances peuvent varier selon les périphériques. L'oreillette peut fonctionner jusqu'à quatre jours sans chargement, sur la base d'une heure et demie de conversation par jour.

IT SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Autonomia di conversazione*	Fino a 10 ore
Tempo di standby*	Circa 240 ore
Tempo di ricarica	2 ore
Portata	Bluetooth standard 10 metri
Requisiti di alimentazione	5V CC – 300 mA
Tipo di batteria	Ai polimeri di ioni di litio
Versione	Bluetooth 2.0
Temperatura di conservazione e di utilizzo	da 10° C a 40° C

Supporta i profili Bluetooth per auricolari e comunicazioni a mani libere

*Le prestazioni possono variare a seconda del dispositivo. La durata massima della ricarica dell'auricolare è di circa quattro giorni, stimata in base a un tempo di conversazione medio di circa 1,5 ore al giorno.

NL PRODUCTSPECIFICATIES

Gesprekstijd*	Maximaal 10 uur
Stand-bytijd*	Circa 240 uur
Oplaadtijd	2 uur
Bereik	Bluetooth standaard 10 meter
Voeding	5 V DC - 300 mA
Batterijtype	Lithium-Ion-Polymer
Versie	Bluetooth 2.0
Opslag- en gebruikstemperatuur	10 °C – 40 °C

Ondersteunt Bluetooth-profielen voor hands-free en headset.

*Prestaties kunnen per apparaat verschillen. De headset kan maximaal vier dagen worden gebruikt zonder dat deze hoeft te worden opgeladen, uitgaande van een gemiddelde gesprekstijd van 1,5 uur per dag.

NO PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Taletid*	Opptil 10 timer
Standby-tid*	Omtrent 240 timer
Ladetid	To timer
Rekkevidde	Bluetooth-standard 10 meter
Strømforsyningskrav	5V DC — 300 mA
Batteritype	Litium-Ion Polymer
Versjon	Bluetooth 2.0
Oppbevaringstemperatur/Brukstemperatur	10 °C–40 °C (= 50 F–104 F)

Støtter håndfri- og hodesettprofiler for Bluetooth.

*Ytelsen kan variere fra enhet til enhet. Hodesettet kan holde i opptil fire dager uten å måtte lades opp, basert på en gjennomsnittlig taletid på 1,5 timer per dag.

PT ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tempo de Conversação*	Até 10 horas
Tempo em Standby*	Aproximadamente 240 horas
Tempo de Carregamento	2 horas
Gama	Bluetooth standard 10 metros
Requisitos de Alimentação	5 V CC – 300 mA
Tipo de Bateria	Polímero de ião de lítio
Versão	Bluetooth 2.0
Temperatura de Armazenamento e de Utilização	10C–40C

Suporta os Perfis Mãos Livres e Auricular Bluetooth.

*O desempenho pode variar segundo o dispositivo. O auricular pode durar até quatro dias sem carregamento, com base num tempo de conversação médio de 1,5 horas por dia.

SE PRODUKTSPECIFIKATIONER

Samtalstid*	Upp till 10 timmar
Passningstid*	Ungefär 240 timmar
Laddningstid	Två timmar
Räckvidd	Bluetooth-standard: 10 meter
Strömkrav	5V DC – 300 mA
Batterityp	Litiumjonpolymer
Version	Bluetooth 2.0
Förvaringstemperatur/Drifttemperatur	10 °C – 40 °C

Fungerar med Bluetooth-handsfree- och headsetprofiler.

*Prestanda kan variera beroende på enhet. Headsetet går att använda upp till fyra dagar utan att laddning krävs, vid en genomsnittlig samtalstid på 1,5 timme om dagen.

TECHNICAL ASSISTANCE

GB TECHNICAL ASSISTANCE

The Plantronics Technical Assistance Center is ready to assist you! Dial **0800 410 014**, or visit the support section of our web site at www.plantronics.com/support.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Technische Unterstützung erhalten Sie vom Technical Assistance Center (TAC) von Plantronics unter **0800 9323400**, **+49 22 33 3990**, oder besuchen Sie den Support-Bereich unserer Website unter www.plantronics.com/support.

DK TEKNISK HJÆLP

Plantronics Technical Assistance Center er klar til at hjælpe dig. Ring til **8088 4610**. Du kan også besøge vores websted på adressen www.plantronics.com/support, hvis du har brug for teknisk support.

ES ASISTENCIA TÉCNICA

En el centro de asistencia técnica de Plantronics estamos para atenderle. Marque el **902 415 191**, **+34 91 640 47 44**, o visite la sección de asistencia técnica de nuestro sitio web en www.plantronics.com/support.

FI TEKNINEN TUKI

Plantronicsin tekninen tuki auttaa! Soita numeroon **0800 117 095** tai tutustu tuotetukisivustoomme osoitteessa www.plantronics.com/support.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE

Le centre d'assistance technique de Plantronics est prêt à vous aider ! Téléphonez au **0825 082599** { 0.15 4 TTC / mn }, **+33 14167 4141**, ou consultez la partie support de notre site Web à l'adresse : www.plantronics.com/support.

IT ASSISTENZA TECNICA

Il centro di Assistenza tecnica di Plantronics è sempre a disposizione dei clienti. Telefonare al numero **800 950 934** o visitare la sezione di supporto del sito Web all'indirizzo www.plantronics.com/support.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Het Plantronics Technical Assistance Center staat klaar om u te helpen! Bel **0800 752 6876 (NL)** of **00800 752 687 66 (BE/LUX)**, of bezoek de support-pagina van onze website: www.plantronics.com/support.

NO TEKNISK HJELP

Plantronics Technical Assistance Center er klar til å hjelpe deg! Ring **800 113 36**, eller gå til siden for brukerstøtte på Internett på www.plantronics.com/support.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O Centro de Assistência Técnica da Plantronics está pronto para o ajudar! Marque **800 844 517**, ou visite a secção de suporte do nosso site em www.plantronics.com/support.

SE TEKNISK SUPPORT

Plantronics Technical Assistance Center står berett att hjälpa dig! Ring **02002 14681**, eller besök supportavsnittet på vår webbplats www.plantronics.com/support.

MODEL AND COUNTRY INFORMATION

GB See package for product model number and refer to the table below for approved use.

DE Weitere Informationen zur Produktmodellnummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.

DK Du finder produktmodelnummeret på pakken, og i tabellen herunder kan du finde oplysninger om godkendtanvendelse.

ES Consulte la envoltura para saber el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se pueden dar al auricular.

FI Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteenhyväksytystä käytöstä.

FR Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.

IT Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.

NL Kijk in de onderstaande tabel voor toegestaan gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.

NO Se pakken for produktmodellnummer, og se abellen nedenfor for godkjent bruk.

PT Procure o número de modelo na embalagem e consulte a tabela seguinte para conhecer a utilização aprovada.

SE Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvisningar om användning hittar du i tabellen nedan.

68400-05 	☒ AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	 
68400-04 	☒ GBR	

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410 014

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel:
0800 752 6876 (NL)
00800 752 687 66 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 082599
0 , 15 4 TTC / mn
+33 14167 4141

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950 934

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 415 191
+34 91 640 47 44 (ES)
Tel: 800 844 517 (PT)

Nordic Region
Tel: Finland: 0800 117 095
Tel: Sverige: 02002 14681
Tel: Danmark: 8088 4610
Tel: Norge: 800 113 36

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 1793 842 443

Plantronics, Inc.
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: 1 831 426 5868



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Explorer, and Plantronics Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Plantronics is under license. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791; EM 000392600-0003 and Patents Pending.

Printed in USA

72357-03 (04-06)

